



SINCE 1825

SMARTER  
BATHROOMS

# Triomont

Manual

SE

Manual

EN

Manual

DK

Kasutusjuhend

EE

Käyttöohje

FI

Vadovas

LT

Lietošanas rokasgrāmata

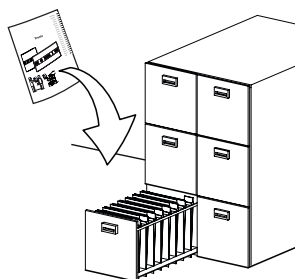
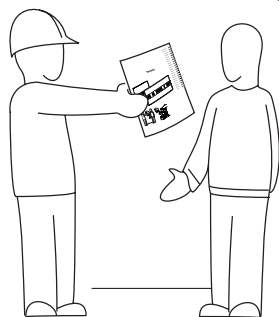
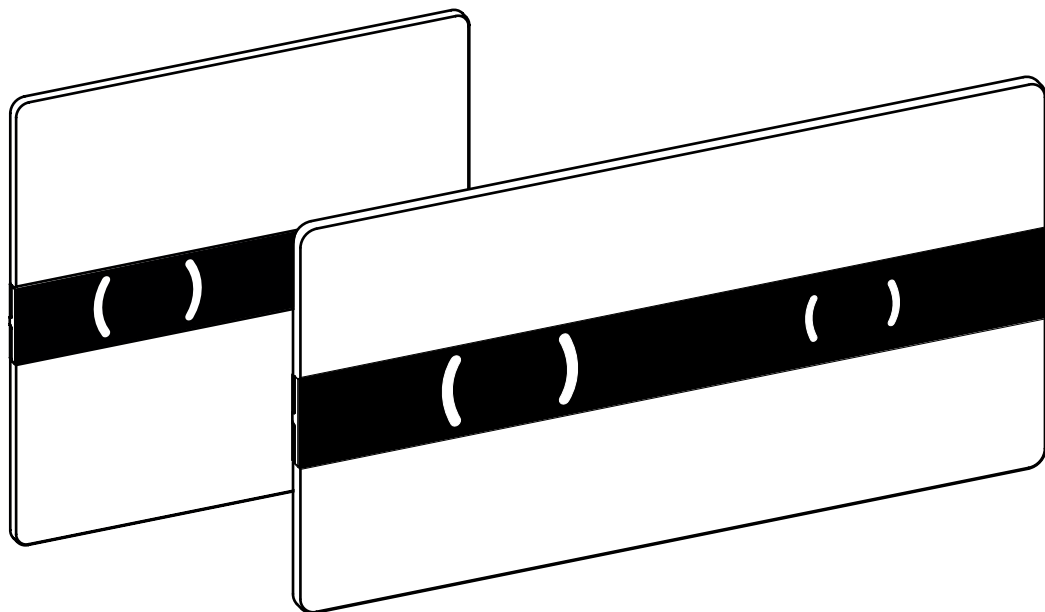
LV

Veiledning

NO

Руководство пользователя

RU





## Avsedd användning

De beröringsfria, sensorstyrda väggtryckena har utformats för att installeras tillsammans med Gustavsberg Triomont XS inbyggnadsfixturer. När du flyttar ska du lämna över denna manual till nästa ägare.

## Säkerhetsinstruktioner

Reparationer och underhåll måste utföras av en certifierad installatör.

Använd endast originaldelar vid reparationer. Det är inte tillåtet att ändra något på produkten eller i programvaran. Garantin upphör att gälla om förseglingen bryts.

## Återvinning

Gäller för elektronisk utrustning och batterier (i de länder som har ett separat insamlingssystem för sådan utrustning).

Symbolen (en överkorsad soptunna) på produkten eller förpackningen anger att produkten inte får kastas i hushållssoporna, utan att den ska tas till en sopstation för återvinning.



## Rengöringsinstruktioner

Använd endast en mjuk trasa och ett neutralt, icke-slipande rengöringsmedel vid rengöringen.

1. Rengör med en fuktig (inte våt) mjuk trasa.
2. Använd en mjuk, torr trasa för att torka torrt.



## Gustavsberg Triomont-app

Du kan enkelt ändra det sensorstyrda tryckets inställningar genom en särskild Triomont-app på din telefon eller surfplatta. Du kan till exempel byta färg på LED-belysningen och ändra spolningsintervallet. Du kan gratis ladda ned Gustavsberg Triomont-appen för iOS 5 eller senare Android 4.3 eller senare och Bluetooth Smart-ready (börjar vid Bluetooth 4.0) från Apple App Store eller Google Play Store. QR-koden för nedladdningen finns på baksidan av denna manual.

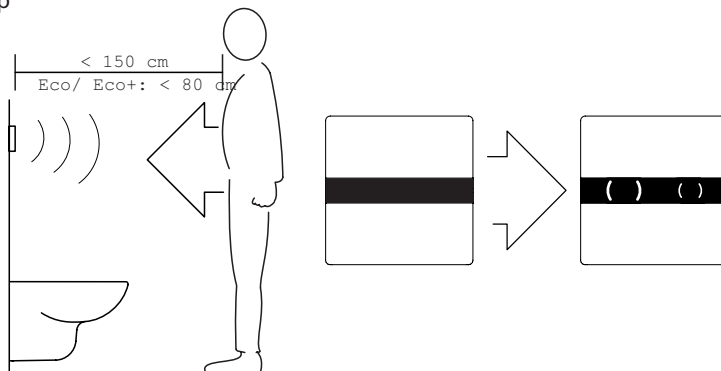
## Batteripaket (tillval)

Om ditt sensorstyrda väggtrycke har ett batteripaket kan du byta ut batterierna på det sätt som anges under Punkt 5) Byta batterier. Använd 1.5V AA/LR6-batterier, som finns att köpa ute på marknaden. Ecoläget slås på automatiskt för att förlänga batteriets livslängd. Använd Gustavsberg Triomont-appen för att välja Eco+-läget och på så sätt förlänga batteriets livslängd ännu mer. I det läget minskas LED-lampornas intensitet.

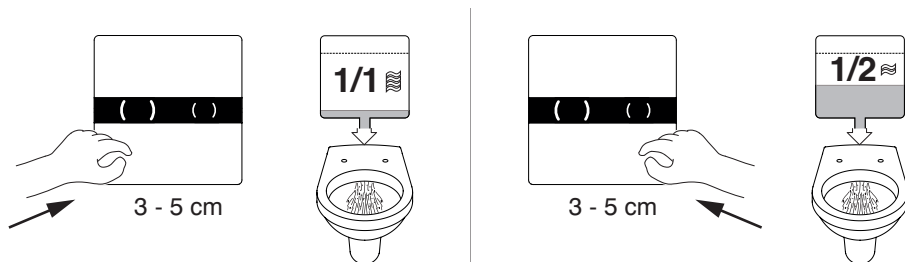
## 1) Drift

När du närmar dig toaletten vaknar det sensorstyrda trycket och två indikationslampor tänds långsamt (A). Om din hand närmar sig panelen aktiveras en hel eller halv spolning (B1). Efter att den automatiska spolningen har aktiverats via Gustavsberg Triomont-appen, upptäcker sensorn personer som sitter eller står längre än 15 sekunder i anslutning till toaletten. En hel spolning aktiveras automatiskt när personen avlägsnar sig (B2). Om en sittande person upptäcks stängs den manuella spolningen av för att förhindra en oavsiktlig spolning.

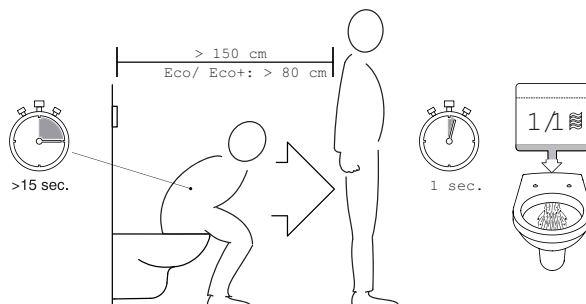
## A Wake up



## B1 Standard



## B2 Walk away (tillval)

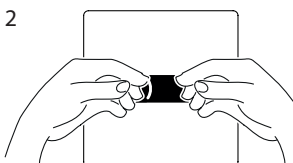




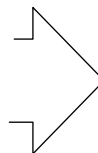
## 2) Anslut kontrollpanelen till en smart telefon eller en surfplatta



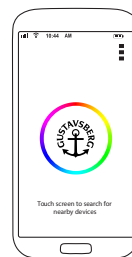
Appens manual kan laddas ned med hjälp av knappen  Hjälp i appen, via QR-koden ovan eller från webbplatsen [www.gustavsberg.com](http://www.gustavsberg.com).



3 - 5 cm  
> 3 sec.



3



## 3) Inställningar

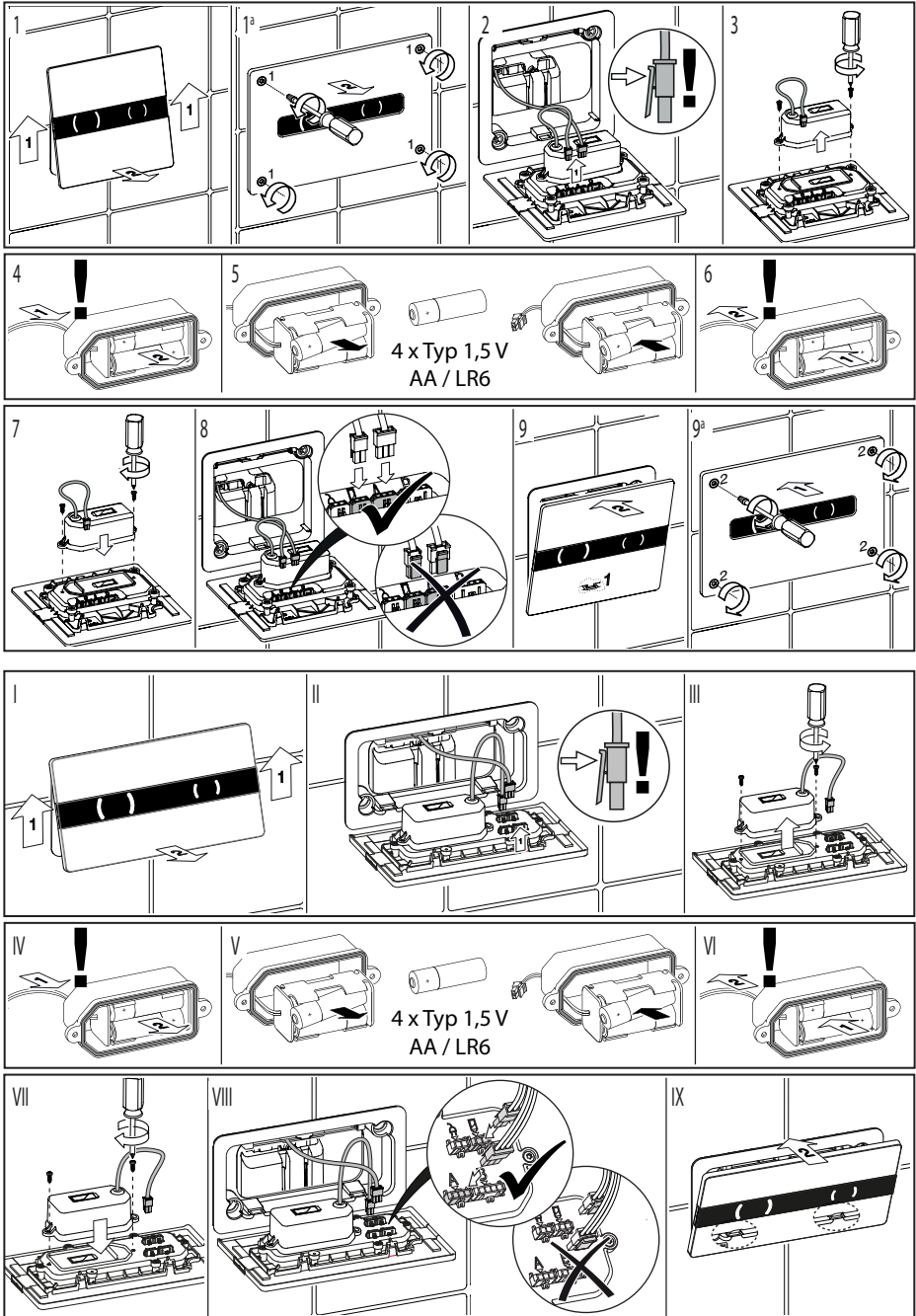
Inställningar	Inställnings-områden	Fabriks-inställningar	Hur kan man ändra inställningarna?
Hygienisk spolning	Av/På	Av	Gustavsberg Triomont-appen*
Hygieniskt spolningsintervall	1-31 dagar	0	
Automatisk spolning/Walk away	Av/På	Av	
Energiinställning	Wake up	På, använder nätströmmen	
	Wake up Eco	På, använder batteriet	
	Wake up Eco +	Av	
	LED-belysning alltid på	Av	
Lampornas färg	Alla färger kan väljas	Gustavsberg-blått	
PIN-kod	4-8 siffror/ingen PIN-kod	Ingen PIN-kod	
Systemdiagnostik			
Statistik	4/4,5/6 eller 7,5 liters spolning	6 liter	

## 4) Felsökning


Fel	Möjlig orsak	Lösning
Toaletten spolar inte	Vattentillförseln saknas	Öppna avstängningsventilen i cisternen
	Strömtillförseln saknas	Kontrollera säkringen i elskåpet
		Kontrollera att sensortryckets kontakt sitter i
	Batterikapaciteten är för låg lamporna blinkar	Se punkt 5. Byt ut batteriet
Tekniskt fel	Kör en systemdiagnos med Gustavsberg Triomont-appen * kontakta en installatör	
Toaletten rinner	Smutsig eller trasigt membran	Kontrollera membran och byt ut den om det behövs
	Smutsig/defekt bottenventilspackning	Kontrollera bottenventilen och åtgärda
	Tekniskt fel	Kör en systemdiagnos med Gustavsberg Triomont-appen * och kontakta en installatör
Toaletten spolar inte tillräckligt	Vattennivån i cisternen är för låg	Anpassa vattennivån i cisternen enligt fixturens monteringsanvisning
	Öka mängden vatten som spolas	Skjut ned konverteringsknappen på utflödesmekanismen
Oavsiktlig spolning	Sensorfönstret är smutsigt/blött	Se rengöringsinstruktionerna
Toaletten spolar utan att den används	Hygienisk spolning aktiverad	Ingen åtgärd krävs

\* Se avsnittet Gustavsberg Triomont-appen

## 5) Byt ut batteriet



## 6) Tekniska specifikationer

Teknologi/Sensorer	Infraröd teknologi
Ingång nätströmsadapter	AC 100-240V~ / 50-60 Hz
Utgång nätströmsadapter	DC 5V  / 1A
Batterier (tillval)	6V - 4 standard 1.5V AA / LR6-batterier
Detektionsområde/Wake up-funktion	Standard $\approx$ 1,5 m ; Ecoläge / Eco+-läge $\approx$ 0,8 m
Handdetektionsområde	3 - 5 cm
Automatisk spolning/Walk Away (valfri inställning)	Toaletten spolas 1 sekund efter det att detektionsområdet (Standard $\approx$ 1,5 m / Ecoläge $\approx$ 0,8 m) har lämnats.
Dubbelspolning 3/6 liter	3/6 liter, kan ändras på bottenventilen upp till 4/7,5 liter
Dubbelspolning 3/4,5 liter	3/4,5 liter kan minskas till 2,5/4 liter med påfyllningsventilens inställning
Belysning	Wake up: LED-belysningen lyser så länge du befinner dig inom detektionsområdet. Alltid på: Panelen lyser alltid.

## Intended use

The touch-free Gustavsberg control panels were designed for installation in all Gustavsberg TRIOMONT XS fixtures. When moving house, hand this manual over to the next owner.

## Safety instructions

Repairs and maintenance must be carried out by a certified installer.

Use only original parts for repairs. Making changes to the product or the software is not permitted. The warranty is void once the seal is broken.

## Removal methods

As for removal of used electrical and electronic equipment and batteries (in effect in countries with a separate collection system for such equipment).

The symbol (dustbin with diagonal line through it) on the product or the packaging indicates that the product must not be treated as domestic waste, but taken to a collection station for recycling electronic equipment and batteries.



## Cleaning instructions

Use only a soft cloth and a neutral, non-abrasive cleanser for cleaning.

Attention!

Do not use cloths with synthetic fibres, scourers, scourers with metal wires, solid or liquid detergent with abrasives, alcohol, (domestic) acids, acetone, or other solvents as they may damage the surface.



1. Clean with a moist (not wet) soft cloth.
2. Use a soft, dry cloth to rub dry.

## Gustavsberg Triomont App

You can change the settings of the control panel simply by using a special Gustavsberg application for the telephone or tablet. For example, you can adapt the colour of the LED lighting on the control panel and adjust the flush interval. You can download the Gustavsberg Triomont App for iOS 5 or higher and Bluetooth Smart-ready (starting at Bluetooth 4.0), Android 4.3 or higher and Bluetooth Smart-ready (starting at Bluetooth 4.0) free of charge from the Apple App Store or the Google Play Store. QR code for download see the back of this manual.

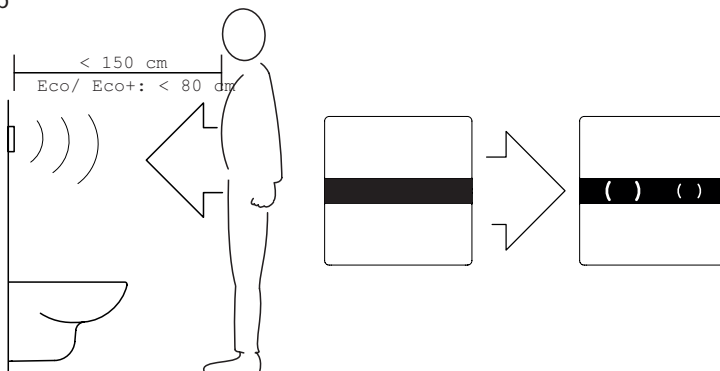
## Battery pack (optional)

If your control panel comes with a battery pack, you can replace the batteries as described under Point 5) Battery replacement. This requires 1.5V AA/LR6 batteries, available on the market. The Eco mode switches on automatically to extend the lifespan of the battery. Use the Gustavsberg Triomont app to select the Eco + mode to extend the lifespan of the battery even further. This reduces the intensity of the LED lighting.

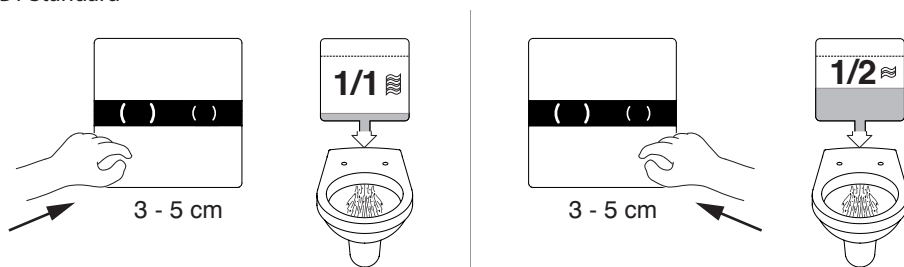
## 1) Operation

As soon as you near the toilet, the control panel wakes up; two indicator lights slowly go on (A). Once your hand is within reach of the panel, it activates a complete or small (B1) flush. Once the automatic flush is activated via the Gustavsberg Triomont app, the sensor detects a sitting or standing person. A complete flush is activated automatically after the toiled has been left (B2). If a sitting user is detected, the manual flush is switched off in order to prevent unintended flushing.

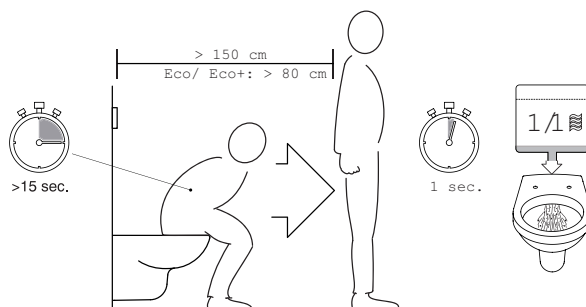
### A Wake up



### B1 Standard




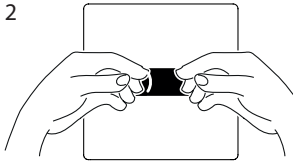
### B2 Walk away (optional)



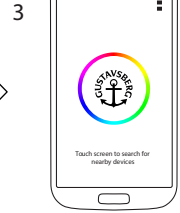
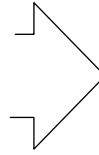
## 2) Connecting the control panel to a smartphone or tablet



The manual of the app can be downloaded using the button  Help in the app, via the QR-Code above or from the website [www.gustavsberg.com](http://www.gustavsberg.com).



3 - 5 cm  
> 3 sec.



## 3) Settings

Settings	Settings range	Factory settings	How to adjust the settings?
Hygienic flush	On/Off	Off	Gustavsberg Triomont App *
Hygienic flush interval	1 - 31 days	0	
Automatic flush/Walk away	On/Off	Off	
Energy setting	Wake up	On, using mains current	
	Wake up Eco	On, using battery	
	Wake up Eco +	Off	
	Lighting always on	Off	
Lighting colour	Any colour possible	Gustavsberg blue	
PIN code	4-8 digits/no pin	No PIN	
System diagnosis			
Statistics	4/4.5/6 or 7.5 litre flush	6 litres	

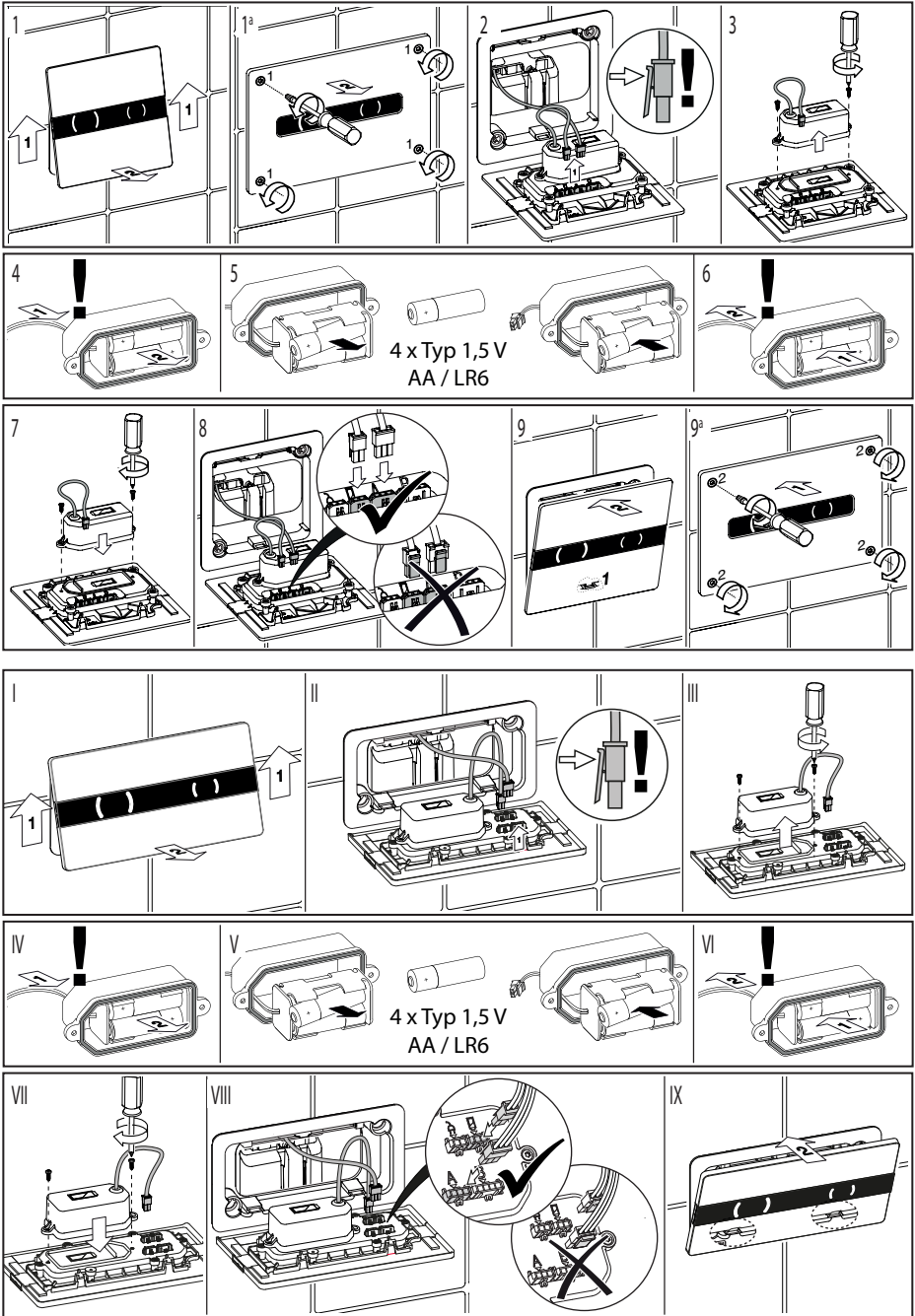
## 4) Trouble shooting

Error	Possible cause	Solution
Toilet does not flush	Water supply interrupted	Open the stop valve in cistern
	Power supply interrupted	Check fuse in meter box
		Check control panel plug connection
	Battery capacity too low lights flashing	See point 5. Replace battery
Technical defect	Run system diagnosis using Gustavsberg Triomont App* and contact a professional	
Toilet keeps running	Dirty or defective filling valve membrane	Check membrane and have it replaced if necessary
	Dirty/defective outflow mechanism	Check bottom valve and have it replaced if necessary
	Technical defect	Run system diagnosis using Gustavsberg Triomont App* and contact a professional
Toilet flushing is not sufficient	Water level in the cistern too low	Adjust the water level in the tank according to the float valve mark
	Increase quantity of flushing water	Slide the converter button on the outflow mechanism down
Unintended flushing	Sensor window dirty/wet	See cleaning instructions
Toilet flushes without being used	Hygienic flush activated	No action required


\* See Chapter Gustavsberg Triomont APP



## 5) Replace the battery



## 6) Technical specifications

Technology/Sensors	Infrared technology
Mains current adapter input	AC 100-240V~ / 50-60 Hz
Mains current adapter output	DC 5V  / 1A
Hydrogenerator battery (optional)	7.2 V / 1 A
Batteries (optional)	6V - 4 standard 1.5V AA / LR6 batteries
Detection range/Wake up function	Standard $\approx$ 1.5 m ; Eco mode / Eco+ mode $\approx$ 0.8 m
Hand detection range	3 - 5 cm
Automatic flush/Walk Away (optional setting)	The toilet is flushed 1 second after the detection range (Standard $\approx$ 1.5 m / Eco mode $\approx$ 0.8 m ) is left.
Flush volume 6 litres toilet system	3/6 litres, can be adjusted on the outflow mechanism up to 4/7.5 litres
Flush volume 4 litres toilet system	3/4,5 litres, can be adjusted up to 2,5/4 litres
Lighting	Wake up: The lighting is on as long as you are within detection range. Always on: The panel lighting is always on.

## Tilsløst anvendelse

De berøringsløse Gustavsberg-betjeningspaneler i Tronic-serien er designet med henblik på installation i alle Gustavsberg XS/XT indbygningssystemer. Når du flytter, bedes du give denne manual til den nye ejer af huset.

## Sikkerhedsanvisninger

Reparationer og vedligeholdelse skal udføres af en autoriseret installatør.

Brug kun originale reservedele til reparationer. Det er ikke tilladt at ændre produktet eller softwaren. Garantien bortfalder, når forseglingen er brudt.

## Fremgangsmåder ved fjernelse

Hvad angår fjernelse af brugt elektrisk og elektronisk udstyr og batterier (gælder for lande, hvor der findes et separat indsamlingssystem til sådant udstyr).

Symbolet (i form af en overkrydset skraldespand) på produktet angiver, at det ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men i stedet skal afleveres til en indsamlingsstation til genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr og batterier.



## Rengøringsanvisninger

Brug kun en blød klud og et neutralt, ikke-slibende rengøringsmiddel til rengøring.

Bemærk!

Brug ikke klude indeholdende syntetiske fibre, klude med skurepulver, skuresvampe med metal, faste eller flydende rengøringsmidler med slibemidler, alkohol, syrer (til husholdningsformål), acetone eller andre opløsningsmidler, da de kan beskadige overfladen.



1. Rengør med en blød, fugtig (ikke våd) klud.
2. Brug en blød, tør klud til at tørre fugtige overflader med.

## Gustavsberg Triomont-app

Du kan ændre indstillingerne for betjeningspanelet ved at bruge et særligt Gustavsberg-program til en telefon eller tablet. Du kan f.eks. tilpasse farverne på LED-indikatorerne på betjeningspanelet og justere skylleintervallet. Du kan gratis downloade TRONIC-appen til iOS 5 eller nyere og Bluetooth Smart-klar (starter med Bluetooth 4.0), Android 4.3 eller nyere og Bluetooth Smart-klar (starter med Bluetooth 4.0) i Apple App Store eller Google Play Store. QR-koden til download kan findes bagest i denne manual.

## Batteripakke (ekstraudstyr)

Hvis dit Tronic-betjeningspanel leveres med en batteripakke, kan du udskifte batterierne som beskrevet under pkt. 5) Udskiftning af batteri. Batterierne skal udskiftes med almindelige 1,5V AA/LR6 batterier. Der skiftes automatisk til Øko-tilstand for at forlænge batteriernes levetid. Du kan vælge Øko+ tilstanden ved hjælp af Gustavsberg Triomont-appen for at forlænge batteriets levetid yderligere. Herved reduceres LED-belysningens intensitet.

## Hydrogenerator (ekstraudstyr)

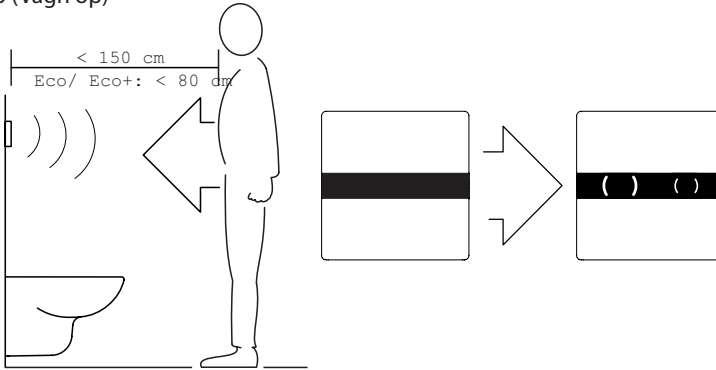
Hvis du ikke vil være afhængig af lysnettet eller batterier, kan du anvende Gustavsberg hydrogeneratoren. Med denne autonome hydroelektriske jævnstrømsgenerator behøver du aldrig mere bekymre dig om strømforsyningen. Generatoren er tilsluttet mellem vandledningen og svømmerventilen. Dette geniale "hydroelektriske kraftværk" genererer energi hver gang, toiletet skylles, og lagrer energien i et specielt lithium-ion batteri. Hvis batteriet er ved at løbe tør for strøm, aktiveres der automatisk et skyl og batteriet lades op. Installationen skal udføres af en autoriseret installatør.

## 1) Betjening

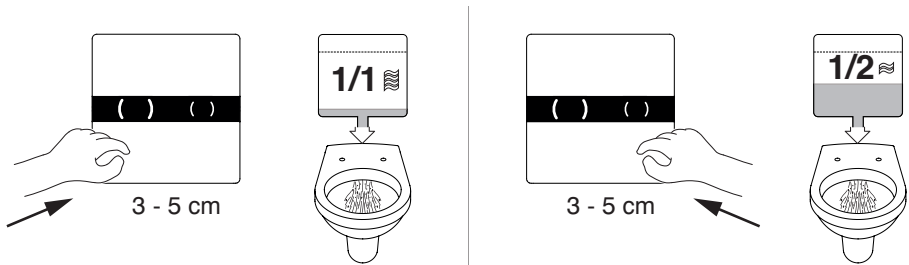
DK

Så snart du nærmer dig toiletlet, aktiveres betjeningspanelet; to indikatorlys tændes langsomt(A). Når din hånd er i nærheden af panelet, aktiveres der et fuldt eller et halvt (B1) skyl. Når det automatiske skyl er aktiveret ved hjælp af Gustavsberg Triomont-appen, detekterer sensoren en siddende eller stående person. Der aktiveres automatisk et fuldt toiletskyl, når personen har forladt toiletlet (B2). Hvis der er detekteret en person, der sidder på toiletlet, slukkes manuelt skyl for at undgå utilsigtet skyl.

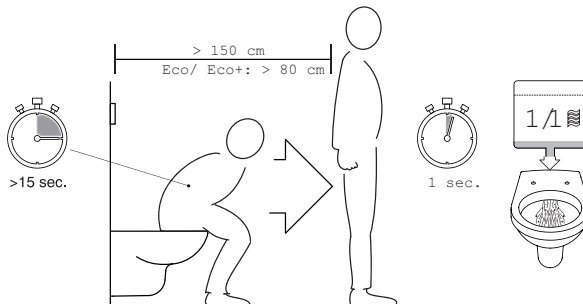
### A Wake up (Vågn op)



### B1 Standard



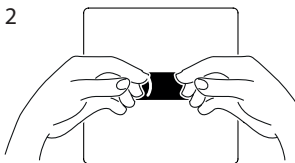
### B2 Walk away (Gå væk) (valgfrit)



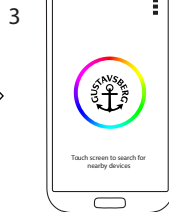
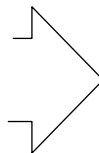
## 2) Tilslutning af betjeningspanelet til en smartphone eller tablet



Manualen til appen kan downloades ved hjælp af knappen  Hjælp i appen, via QR-koden ovenfor eller fra webstedet [www.gustavsberg.com](http://www.gustavsberg.com).



3 - 5 cm  
> 3 sec.



DK

## 3) Indstillinger

Indstillinger	Indstillingsområde	Fabriks indstillinger	Hvordan justeres indstillingerne?
Hygiejnisk skyl	Til/Fra	Fra	Gustavsberg Triomont-app*
Interval for hygiejnisk skyl	1 - 31 dage	0	
Automatisk skyl/Walk away (Gå væk)	Til/Fra	Fra	
Energiindstilling	Wake up (Vågn op)	Til, ved hjælp af lysnettet	
	Wake up Eco (Vågn op Øko)	Til, ved hjælp af batteri	
	Wake up Eco+ (Vågn op Øko+)	Fra	
	Lys altid tændt	Fra	
Farve på lys	Alle farver er mulige	Gustavsberg blå	
PIN-kode	4-8 cifre/ingen PIN-kode	Ingen PIN-kode	
Systemdiagnose			
Statistikker	4/4,5/6 eller 5 liter skyl	6 liter	

#### 4) Fejlfinding

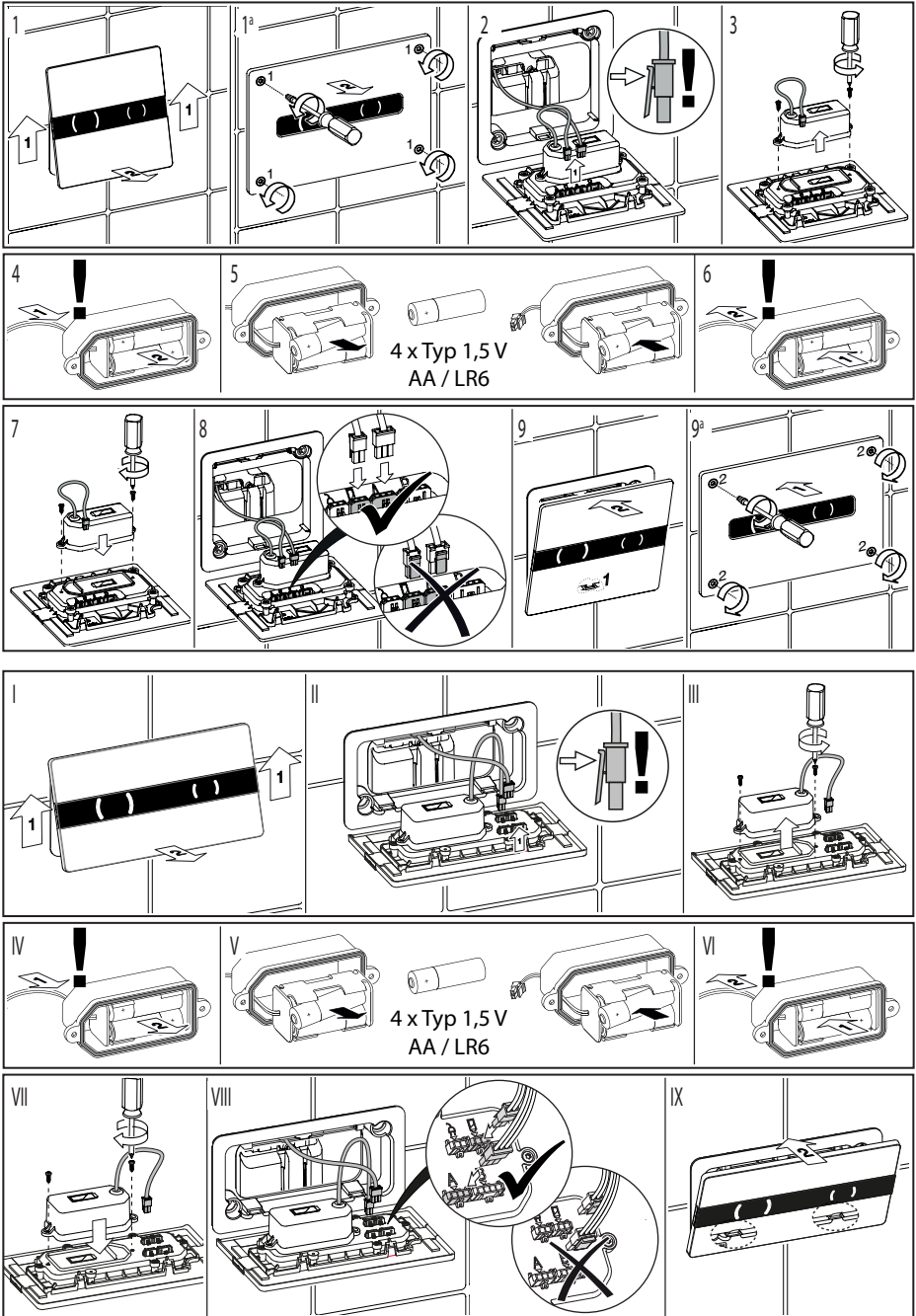
DK

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Toilet skyller ikke	Vandforsyning afbrudt	Åbn stopventilen i cisternen
	Strømforsyning afbrudt	Kontrollér sikringen i målerskabet
		Kontrollér tilslutningen af betjeningspanelets stik
	Batterikapacitet for lav lys blinker	Se pkt. 5. Udskift batteri
	Batterikapacitet for lav (kun i kombination med en hydrogenerator)	Få en specialist til at udskifte batteriet
Teknisk defekt	Kør en systemdiagnose ved hjælp af Gustavsberg Triomont-appen*, og kontakt en autoriseret installatør	
Cisternen bliver ved med at løbe	Snævset eller defekt membran i påfyldningsventilen	Kontrollér membranen og få den skiftet ud, hvis det er nødvendigt
	Snævset/defekt udløbs mekanisme	Kontrollér bundventilen og få den skiftet ud, hvis det er nødvendigt
	Teknisk defekt	Kør en systemdiagnose ved hjælp af Gustavsberg Triomont-appen*, og kontakt en autoriseret installatør
Toiletskyl er ikke tilstrækkeligt	Vandniveauet er for lavt i cisternen	Juster vandniveauet i cisternen i overensstemmelse med markeringen for svømmerventilen
	Øg vandmængden til skylning	Skub konvertingsknappen på udløbsmekanismen ned
Utilsigtet skyl	Sensorvinduet er snævset/vådt	Se rengøringsanvisningerne
Toilet skyller uden at blive brugt	Hygiejnisk skyl aktiveret	Ingen handling påkrævet
	Automatisk skyl, hvis batterikapaciteten er for lav (gælder kun hydrogenerator)	Ingen handling påkrævet

\* Se kapitel Gustavsberg Triomont-app


## 5) Udskift batteriet

DK



## 6) Tekniske specifikationer

DK

Teknologi/sensorer	Infrarød teknologi
Netstrøm adapter indgang	AC 100-240V~ / 50-60 Hz
Netstrøm adapter udgang	DC 5V  / 1A
Hydrogenerator batteri (ekstraudstyr)	7,2 V / 1 A
Batterier (ekstraudstyr)	6V - 4 1,5V AA / LR6 standardbatterier
Detekteringsområde/Vågn op-funktion	Standard ≈1,5 m ; Øko-tilstand / Øko+ tilstand ≈0,8 m
Hånd detekteringsområde	3 - 5 cm
Automatisk skyl/Gå væk (valgfri indstilling)	Toilettet skylles 1 sekund efter man har forladt detekteringsområdet (Standard ≈1,5 m / Økø-tilstand ≈0,8 m).
Skyllevolumen 6 liter toiletsystem	3/6 liter, kan justeres til 4/7,5 liter på udløbsmekanismen
Skyllevolumen 4 liter toiletsystem	2,5/4 liter, kan justeres til 3/4,5 liter på udløbsmekanismen
Lys	Wake up (Vågn op): Lyset er tændt, så længe man er inden for detekteringsområdet. Always on (Altid tændt): Lyset i panelet er altid tændt.



## Sihtotstarve

Kontaktivabad juhtpaneelid Gustavsberg seeriast Tronic on mõeldud paigaldamiseks kõikidesse sisseehitatud reservuaaridesse Gustavsberg XS/XT. Kui kolite, andke see kasutusjuhend edasi järgmisele omanikule.

## Ohutusjuhised

Remonti ja hooldust peab tegema sertifitseeritud paigaldaja.

Kasutage remontimisel ainult originaalosi. Toote või tarkvara muudatuste tegemine pole lubatud. Kui pitser on purunenud, garantii enam ei kehti.

## Eemaldusmeetodid

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete ja akude kõrvaldamise eeskirjade kohaselt (kehtib riikides, kus on selliste seadmete jaoks eraldi kogumissüsteem).

Tootel või pakendil olev sümbol (prügikast, mille peal on diagonaalne joon) näitab, et toodet ei tohi käidelda kui olmejäädet, vaid see tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete ja akude ringlussevõtuga tegelevasse kogumispunkti.



## Puhastusjuhised

Puhastamiseks kasutage ainult pehmet lappi ja neutraalset, mitteabasiivset puhastusvahendit.

Tähelepanu!

Ärge kasutage sünteetilisest kiududest lappe, küürimisnuustikuid, traatnuustikuid, tahkeid või vedelaid abrasiividega detergente, alkoholi, (olme)happeid, atsetooni ega muid lahusteid, kuna need võivad pinda kahjustada.



1. Puhastage niiske (mitte märja) ja pehme lapiga.
2. Kuivatamiseks kasutage pehmet ja kuiva lappi.

## Rakendus Gustavsberg Triomont

Saate muuta juhtpaneeli sätteid lihtsalt telefoni või tahvelarvutile mõeldud spetsiaalse Gustavsberg rakenduse abil. Näiteks võite kohandada LED-valgusti värvi juhtpaneelil ja reguleerida loputusintervalli. Võite rakenduse Gustavsberg Triomont tasuta alla laadida operatsioonisüsteemile iOS 5 või uuemale, millel on Bluetooth Smart (alates versioonist Bluetooth 4.0), või operatsioonisüsteemile Android 4.3 või uuemale, millel on Bluetooth Smart (alates versioonist Bluetooth 4.0), Apple'i App Store'ist või Google Play e-poest. Allalaadimiseks mõeldud QR-koodi leiate selle kasutusjuhendi tagaküljelt.

## Akuplokk (valikuline)

Kui teie juhtpaneelil Tronic on akuplokk, võite te akud asendada nii, nagu on kirjeldatud punktis 5) Aku vahetamine. See nõuab 1,5 V AA/LR6 akusid, mis on turul kättesaadavad. Säästurežiim Eco lülitub automaatselt sisse, et pikendada aku kasutusiga. Kasutage rakendust Gustavsberg Triomont, et valida aku kasutusea pikendamiseks säästurežiim Eco +. See vähendab LED-valguse intensiivsust.

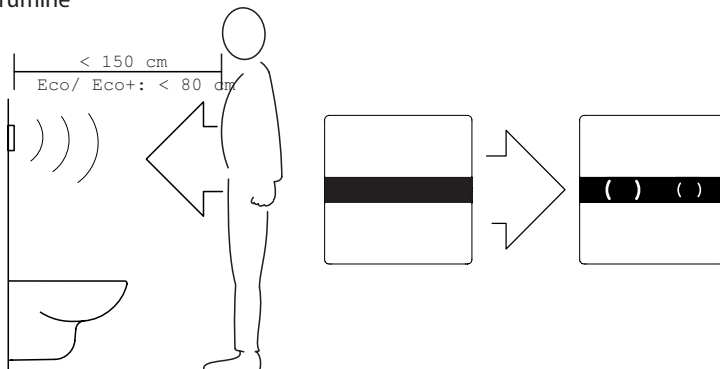
## Hüdrogeneraator (valikuline)

Kui te ei soovi sõltuda elektrivõrgutoitest või akudest, siis võite kasutada Gustavsberg hüdrogeneraatorit. Selle iseseisva hüdroelektridünamoga ei pea te enam kunagi muretsema selle pärast, kas energiat on piisavalt. Generaator on ühendatud veevõrgu ja ujukklapi vahel. See nutikas „hüdroelektrijaam“ genereerib energiat iga kord, kui klosetipotti loputatakse, ja talletab seda spetsiaalses liitiumioonakus. Kui aku on peaaegu tühi, aktiveeritakse automaatne loputus ja akut laetakse. Paigaldada tohib sertifitseeritud paigaldaja.

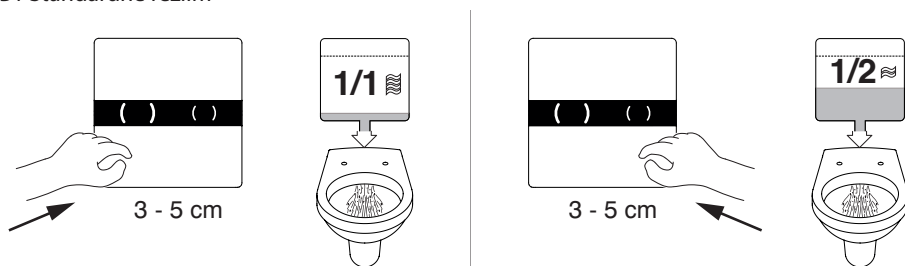
## 1) Käitamine

Niipea kui satute klosetipoti lähedusse, käivitub juhtpaneel; kaks indikaatortuld süttivad aeglaselt (A). Kui paneel satub teie käeulatusse, aktiveerib see täieliku või väikese (B1) loputuse. Kui automaatne loputus aktiveeritakse rakenduse Gustavsberg Triomont kaudu, tuvastab andur istuva või seisva inimese. Täielik loputus aktiveerub automaatselt pärast seda, kui lahkute klosetipoti juurest (B2). Kui tuvastatakse istuv kasutaja, blokitakse käsitsi loputus, et vältida tahtmatut loputamist.

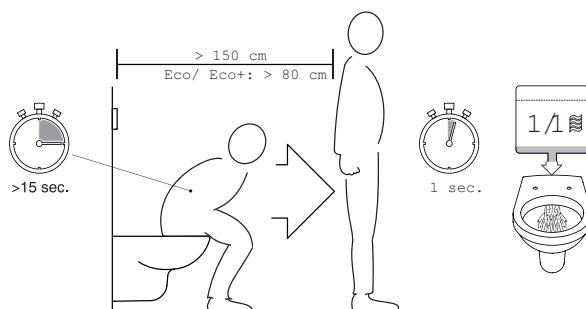
### A Aktiveerumine



### B1 Standardne režiim



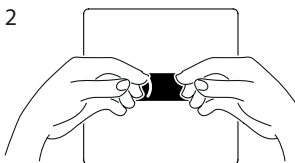
### B2 Lahkumine (valikuline)



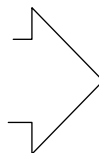
## 2) Juhtpaneeli ühendamise nutitelefoniga



Rakenduse kasutusjuhendi saab alla laadida, kasutades selleks kas rakenduses olevat nuppu Help (Abi), ülaltoodud QR-koodi või veebilehte [www.gustavsberg.com](http://www.gustavsberg.com).



3 - 5 cm  
> 3 sec.



3



EE

## 3) Sätted

Sätted	Sätete valik	Tehase sätted	Kuidas sätteid kohandada?
Hügieeniline loputus	On/Off (Sees/väljas)	Off (Väljas)	Rakendus Gustavsberg Triomont*
Hügieeniline loputusintervall	1–31 päeva	0	
Automaatne loputus / lahkumine	On/Off (Sees/väljas)	Off (Väljas)	
Energiasäte	Aktiveerumine	On (Sees), kasutab võrguvoolu	
	Säästuaktiveerumine Eco	On (Sees), kasutab akut	
	Säästuaktiveerumine Eco +	Off (Väljas)	
	Alati sisselülitatud valgustus	Off (Väljas)	
Valgustuse värv	Mis tahes võimalik värv	Gustavsberg sinine	
PIN-kood	4–8 numbrit / PIN puudub	PIN-kood puudub	
Süsteemi diagnoosimine			
Statistika	4-/4,5-/6- või 7,5-liitrine loputus	6 liitrit	

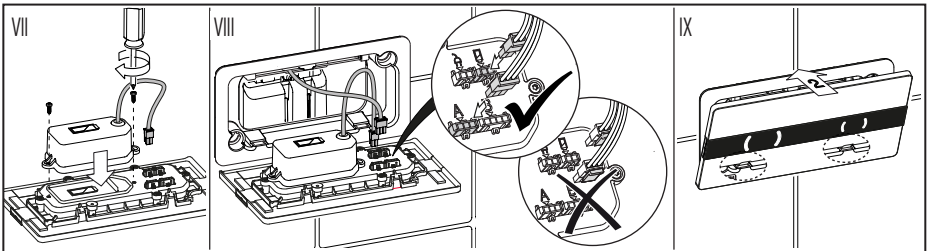
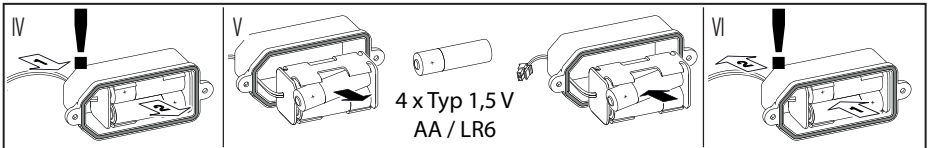
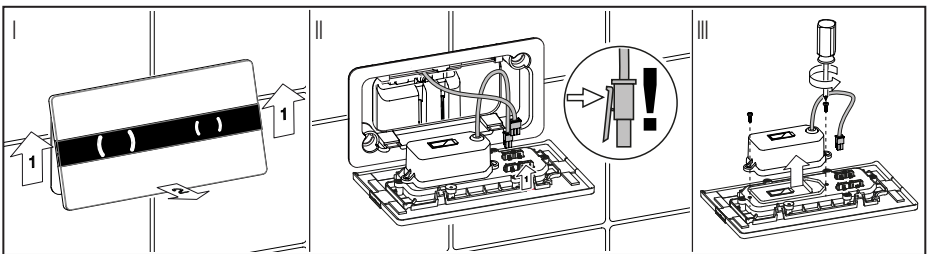
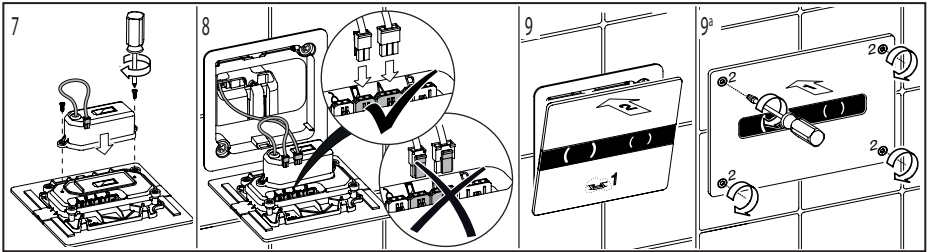
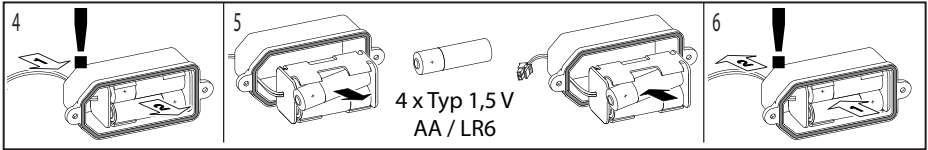
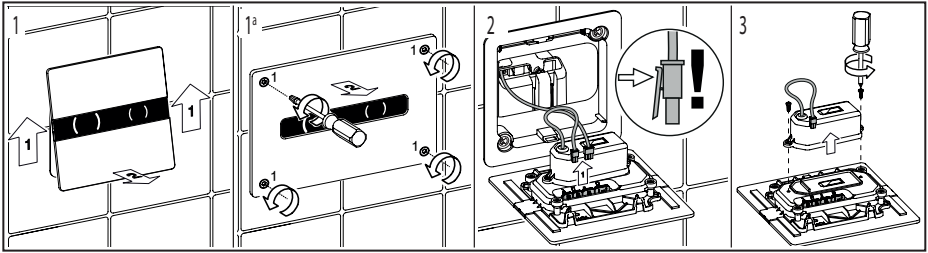
#### 4) Tõrkeotsing

EE

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Klosetipott ei loputa	Veevarustus on katkenud	Avage reservuaari seisukamiventiil
	Toide on katkenud	Kontrollige elektriarvesti kaitset
		Kontrollige juhtpaneeli pistikühendust
	Liiga madala akumahtuvuse tuled vilguvad	Vt punkti 5. Vahetage aku välja
	Liiga madala akumahtuvuse (ainult koos hüdrogeneraatoriga)	Laske spetsialistil aku välja vahetada
Tehniline defekt	Tehke süsteemi diagnostika, kasutades selleks rakendust Gustavsberg Triomont*, ja võtke ühendust asjatundjaga	
Klosetipotivesi ei lakka jooksmast	Määrduvad või vigane täiteventiilimembraan	Kontrollige membraani ja vajaduse korral asendage see
	Määrduvad/vigane väljavoolu-mehhanism	Kontrollige põhjaveentiili ja vajaduse korral asendage see
	Tehniline defekt	Tehke süsteemi diagnostika, kasutades selleks rakendust Gustavsberg Triomont*, ja võtke ühendust asjatundjaga
Klosetipoti loputus on ebapiisav	Reservuaari veetase on liiga madal	Reguleerige mahuti veetaset ujukklapi märgistuse kohaselt
	Suurendage loputusvee kogust	Lükake väljavoolumehhanismi konverteeri nuppu allapoole
Tahtmatu loputus	Anduri aken on määrduvad/märg	Vaadake puhastusjuhiseid
Klosetipott loputab, ilma et seda oleks kasutatud	Hügieeniline loputus on aktiveeritud	Ärge tehke midagi
	Automaatne loputus, kui akumahtuvus on liiga madal (ainult hüdrogeneraatori puhul)	Ärge tehke midagi


\* Vt jaotist Rakendus Gustavsberg Triomont

## 5) Vahetage aku välja



## 6) Tehnilised andmed

EE

Tehnoloogia/andurid	Infrapunatehnoloogia
Võrgu vooluadapteri sisend	AC 100–240 V~ / 50–60 Hz
Võrgu vooluadapteri väljund	DC 5 V  / 1 A
Hüdrogeneraatori aku (valikuline)	7,2 V / 1 A
Akud (valikulised)	6 V – 4 standardset 1,5 V AA / LR6 akut
Tuvastusvahemaa/ aktiveerumisfunktsioon	Standardselt ≈ 1,5 m; säästurežiimis Eco / Eco + ≈ 0,8 m
Käte tuvastamise vahemaa	3–5 cm
Automaatne loputus / lahkumine (valikuline säte)	Klosetipotti loputatakse 1 sekund pärast tuvastusvahemaast (standardselt ≈ 1,5 m / säästurežiim Eco ≈ 0,8 m) lahkumist.
Klosetipotisüsteem 6-liitrise loputusmahuga	3/6 liitrit, saab väljavoolumehhanismil reguleerida 4/7,5 liitrini
Klosetipotisüsteem 4-liitrise loputusmahuga	2,5/4 liitrit, saab reguleerida 3/4,5 liitrini
Valgustus	Aktiveerumine: valgustus on sisse lülitatud seni, kuni olete tuvastusvahemaas. Alati sees: paneelivalgustus on alati sees.

## Käyttötarkoitus

Tronic-sarjan kosketuksettomat Gustavsberg-ohjauspaneelit on tarkoitettu asennettaviksi mihin tahansa integroituihin Gustavsberg XS/XT -vesisäiliöihin. Jos muutat pois talosta, luovuta tämä käyttöohje talon uusille asukkaalle.

## Turvallisuusohjeet

Valtuutetun asentajan on suoritettava kaikki korjaus- ja huoltotyöt.

Korjauksissa on aina käytettävä alkuperäisosia. Tuotteeseen tai ohjelmistoon ei saa tehdä muutoksia. Takuu raukeaa, jos sinetti rikkoutuu.

## Hävittäminen

Hävitetään sähkö- ja elektroniikkaromun ja käytettyjen pariston kierrätystä koskevien määräysten mukaisesti (koskee maita, joissa ne kerätään erikseen).

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli (roskasäiliö, jonka yllä on vinoviiva) merkitsee, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun / käytettyjen paristojen keräyspisteeseen.



## Puhdistaminen

Käytä puhdistamiseen pehmeää liinaa ja hankaamatonta puhdistusainetta.

Huomio!

Älä käytä synteettisiä liinoja, hankaussieniä, metallilankaa sisältäviä hankaussieniä, hankaavia kiinteitä tai nestemäisiä pesuaineita, alkoholia, happoja taikka asetoniat tai muita liuotteita, sillä ne voivat vaurioittaa pintaa.



1. Puhdista pehmeällä, kostealla (ei märällä) liinalla.
2. Pyyhi kuivaksi pehmeällä, kuivalla liinalla.

## Gustavsberg Triomont -sovellus

Voit muuttaa ohjauspaneelin asetuksia helposti puhelimeen tai tabletille asennettavalla Gustavsberg-sovelluksella. Voit esimerkiksi muuttaa ohjauspaneelin led-valojen sävyä tai säätää huuhteluväliä. Gustavsberg Triomont -sovellus on saatavana maksutta Apple App Storesta tai Google Play Kaupasta seuraaviin laitteisiin: iOS 5 tai uudempi Bluetooth Smart -laite (Bluetooth-versiosta 4.0 alkaen), Android 4.3 tai uudempi Bluetooth Smart -laite (Bluetooth-versiosta 4.0 alkaen). QR-koodi sovelluksen lataamiseksi on tämän käyttöohjeen takakannessa.

## Paristokotelo (lisävaruste)

Jos Tronic-ohjauspaneelissasi on paristot, voit vaihtaa paristot kohdan 5. Paristojen vaihtaminen mukaisesti. Laitteessa käytetään tavallisia 1,5 V:n AA/LR6-paristoja. Eco-tila otetaan automaattisesti käyttöön paristojen käyttöiän pidentämiseksi. Gustavsberg Triomont -sovelluksella voit valita Eco + -tilan, joka pidentää paristojen käyttöikään entisestään. Tällöin led-valojen kirkkaus vähenee.

## Hydrogeneraattori (lisävaruste)

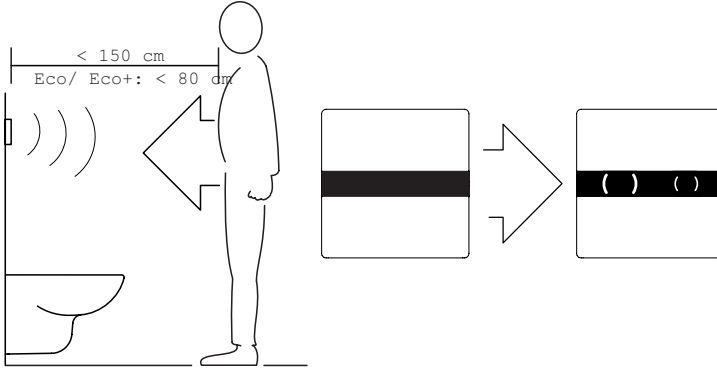
Jos et halua turvautua verkkovirtaan tai paristoihin, voit valita myös Gustavsberg-hydrogeneraattorin. Se on energiataloudeltaan omavarainen vesivoimalla varautuva dynamo, joka takaa sähkön riittävyyden. Generaattori liitetään tuloveden ja uimurin väliin. Nerokas minikokoinen vesivoimalla tuottaa sähköä aina, kun wc-istuin huuhdellaan, ja varastoi sen erikoisvalmisteisiin litiumioniakkuun. Jos akun varaus on vähissä, wc-istuin huuhdellaan automaattisesti akun lataamiseksi. Valtuutetun asentajan on asennettava osa.

## 1. Toiminta

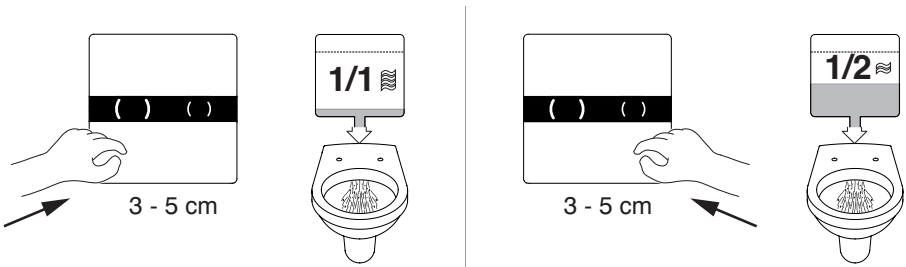
Kun lähestyt wc-istuin, ohjauspaneeli herää ja kaksi merkkivaloa syttyy hitaasti (A). Kun kätesi on ohjauspaneelin kantaman alueella, se aktivoi täyden tai pienen (B1) huuhtelun. Kun automaattinen huuhtelu on otettu käyttöön Gustavsberg Triomont -sovelluksella, anturi havaitsee wc-istuimella istuvan tai sen edessä seisovan ihmisen. Täysi huuhtelu suoritetaan automaattisesti, kun wc-istuimelta tai sen edestä on poistuttu (B2). Jos wc-istuimella istutaan, manuaalinen huuhtelu poistetaan toiminnasta tahattoman huuhtelun välttämiseksi.

FI

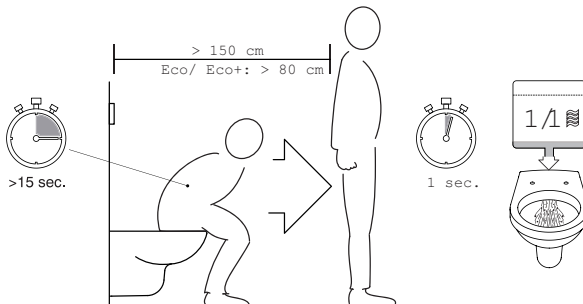
### A Herätys



### B1 Vakio



### B2 Poistuminen (lisätoiminto)

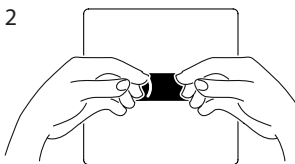




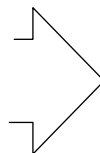
## 2. Ohjauspaneelin liittäminen älypuheliin tai tablettiin



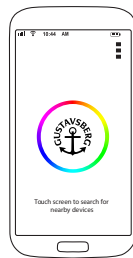
Sovelluksen käyttöohjeen voi ladata sovelluksen Ohje-painikkeella, yllä olevan QR-koodin kautta tai verkkosivustosta [www.gustavsberg.com](http://www.gustavsberg.com).



3 - 5 cm  
> 3 sec.



3



FI

## 3. Asetukset

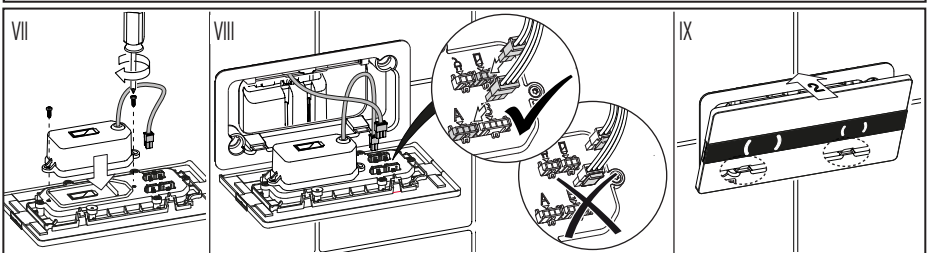
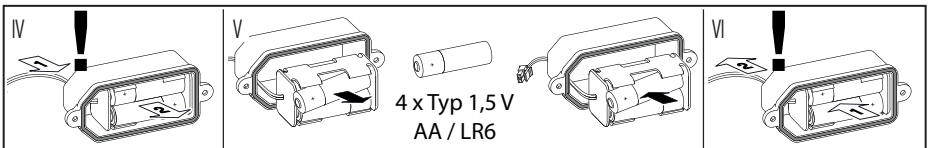
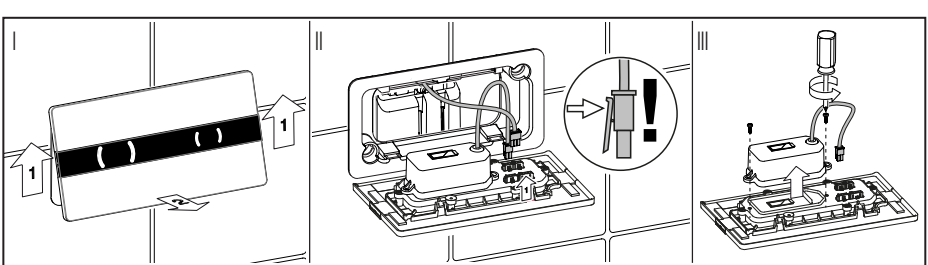
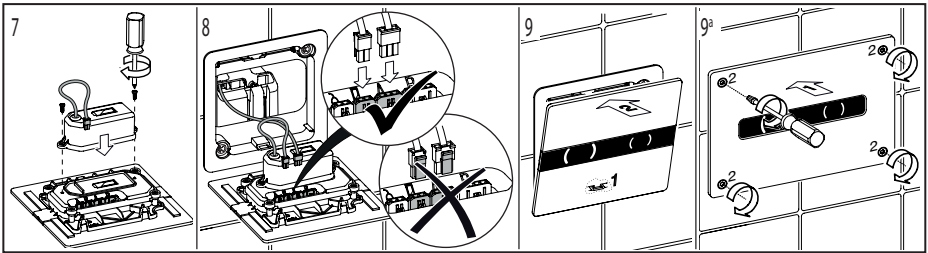
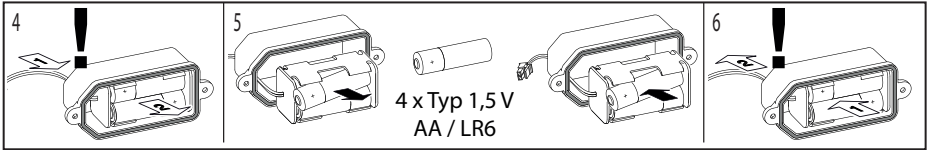
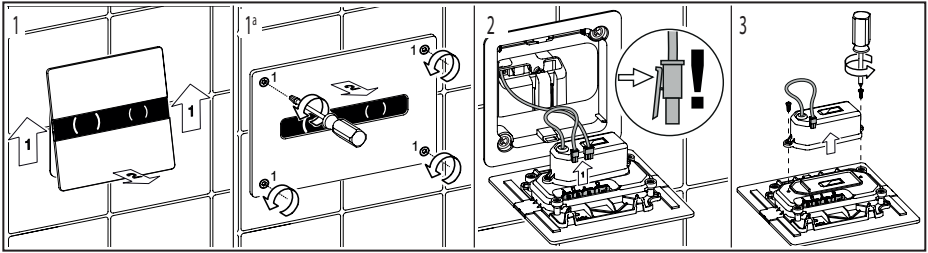
Asetukset	Asetusväli	Tehdas-asetus	Asetusten muuttaminen
Hygieeninen huuhtelu	Päällä/pois	Pois	Gustavsberg Triomont -sovellus*
Hygieeninen huuhteluväli	1–31 päivää	0	
Automaattinen huuhtelu / poistuminen	Päällä/pois	Pois	
Energia-asetus	Herätys	Päällä, toimii verkkovirralla	
	Eco-herätys	Päällä, toimii paristoilla	
	Eco + -herätys	Pois	
	Valaistus aina päällä	Pois	
Valaistuksen väri	Mikä tahansa	Gustavsberg sininen	
PIN-koodi	4–8 numeroa / ei koodia	Ei koodia	
Järjestelmän diagnostiikka			
Tilastotiedot	4/4,5/6 tai 7,5 litran huuhtelu	6 litraa	

#### 4. Vianetsintä

Virhe	Mahdollinen syy	Toimenpide
Wc-istuin ei huuhtelee	Vedentulo on katkennut	Avaa vesisäiliön sulkuventtiili
	Virransaanti on katkennut	Tarkista mittaritaulun sulake
		Tarkista ohjauspaneelin pistokeliitäntä
	Pariston varaus liian alhainen Valot vilkkuvat	Ks. kohta 5 Vaihda paristo
	Akun varaus liian alhainen (vain hydrogeneraattorin yhteydessä)	Vaihdata akku ammattihenkilöllä
Tekninen vika	Suorita järjestelmän diagnostiikka Gustavsberg Triomont -sovelluksella* ja ota yhteys ammattihenkilöön	
Wc-istuin juoksuuttaa vettä	Täyttöventtiilin kalvo on likainen tai vaurioitunut	Tarkista kalvo ja vaihdata se tarvittaessa
	Likainen/vioittunut vedenpoistomekanismi	Tarkista pohjaventtiili ja vaihdata se tarvittaessa
	Tekninen vika	Suorita järjestelmän diagnostiikka Gustavsberg Triomont -sovelluksella* ja ota yhteys ammattihenkilöön
Wc-istuimen huuhtelu ei ole riittävä	Vesisäiliössä on liian vähän vettä	Säädä veden tasoa vesisäiliössä uimurin merkinnän mukaisesti
	Lisää huuhteluveden määrää	Liu'uta poistovesimekanismin muuntopainiketta alaspäin
Tahaton huuhtelu	Anturin ikkuna on likainen tai märkä	Ks. puhdistusohjeet
Wc-istuin huuhtelee, vaikka sitä ei ole käytetty	Hygieeninen huuhtelu on käytössä	Ei vaadi toimenpiteitä
	Automaattinen huuhtelu akun varauksen ollessa alhainen (vain hydrogeneraattori)	Ei vaadi toimenpiteitä

\* Ks. Gustavsberg Triomont -sovellus -luku.

## 5. Pariston vaihtaminen



## 6. Tekniset tiedot

Tekniikka/anturit	Infrapunatekniikka
Verkkomuuntajan syöttö	100–240 V AC ~ / 50–60 Hz
Verkkomuuntajan lähtö	5 V DC $\overline{=}$ / 1 A
Hydrogeneraattoriakku (lisävaruste)	7,2 V / 1 A
Paristot (lisävaruste)	6 V – neljä tavallista 1,5 V:n AA/LR6-paristoa
Herätyksen havaitsemisetäisyys	Vakio n. 1,5 m, Eco- tai Eco + -tila n. 0,8 m
Käden havaitsemisetäisyys	3–5 cm
Automaattinen huuhtelu / poistuminen (lisäasetus)	Wc-istuin huuhdellaan sekunnin kuluttua siitä, kun havaitsemisalueelta (vakio n. 1,5 m, Eco-tila n. 0,8 m) poistutaan.
6 litran wc-istuimen huuhtelumäärä	3/6 litraa, muutettavissa poistovirtausmekanismilla enint. 4/7,5 litraan
4 litran wc-istuimen huuhtelumäärä	2,5/4 litraa, muutettavissa enint. 3/4,5 litraan
Valaistus	Herätys: Valaistus on päällä havaitsemisalueella oleskeltaessa. Aina päällä: Paneelin valaistus on aina päällä.

## Naudojimo paskirtis

Bekontakčiai „Tronic“ serijos Gustavsberg valdymo skydeliai pritaikyti montuoti į visus Gustavsberg XS / XT integruotus rezervuarus. Išsikraustydami iš namo, perduokite šį vadovą naujam savininkui.

## Saugos instrukcijos

Remonto ir priežiūros darbus turi atlikti sertifikuotas specialistas.

Remontui naudokite tik originalias dalis. Draudžiama keisti gaminį ar programinę įrangą. Garantija netaikoma, jei pažeista plomba.

## Šalinimo būdai

Taikomos naudotos elektros ir elektroninės įrangos bei baterijų šalinimo taisyklės (šalyse, kuriose tokios įrangos atliekos surenkamos atskirai).

Ant gaminio ar pakuotės esantis simbolis (šiukšlių dėžė, perkirsta įstrižine linija) nurodo, kad gaminys negali būti laikomas buitine atlieka ir turi būti pristatomas į perdirbamų elektros ir elektroninės įrangos bei baterijų atliekų surinkimo punktą.



## Valymo instrukcijos

Valykite tik minkšta šluoste ir neutraliu, neabrazyviu valikliu.

### Dėmesio!

Nenaudokite šluosčių su sintetiniais pluoštais, šveistukų, metalo gijų šveistukų, kietų ar skystų ploviklių su abrazyvinėmis dalelėmis, alkoholiu, (buitinėmis) rūgštimis, acetonu ar kitais tirpikliais, nes jie gali pažeisti paviršius.



1. Valykite drėgna (ne šlapia) minkšta šluoste.
2. Nusausinkite švelnia sausa šluoste.

## „Gustavsberg Triomont“ programėlė

Valdymo skydelio nustatymus galite paprastai keisti naudodami tam skirtą Gustavsberg programėlę telefone ar planšetiniame kompiuteryje. Pvz., galite pasirinkti valdymo skydelio šviesos diodų apšvietimo spalvą ir reguliuoti vandens nuleidimo intervalą. Galite nemokamai atsisiųsti „Gustavsberg Triomont“ programėlę, skirtą „iOS 5“ ar naujesnėms versijoms su „Bluetooth Smart-ready“ („Bluetooth“ 4.0) bei „Android 4.3“ ar naujesnėms versijoms su „Bluetooth Smart-ready“ („Bluetooth“ 4.0) iš „Apple App Store“ ir iš „Google Play“ parduotuvės. Atsisiuntimo QR kodą rasite šio vadovo gale.

## Baterijų blokas (pasirinktinis)

Jei jūsų „Tronic“ valdymo skydelis turi baterijų bloką, galite pakeisti baterijas, kaip aprašyta punkte 5) „Baterijų keitimas“. Tam reikia rinkoje parduodamų 1,5 V AA / LR6 baterijų. „Eco“ režimas įjungiamas automatiškai, kad pailgintų baterijos veikimo trukmę. „Gustavsberg Triomont“ programėlė leidžia pasirinkti „Eco +“ režimą, dar labiau pailginantį baterijos veikimo trukmę. Tai sumažina LED apšvietimo stiprumą.

## Hidrogeneratorius (pasirinktinis)

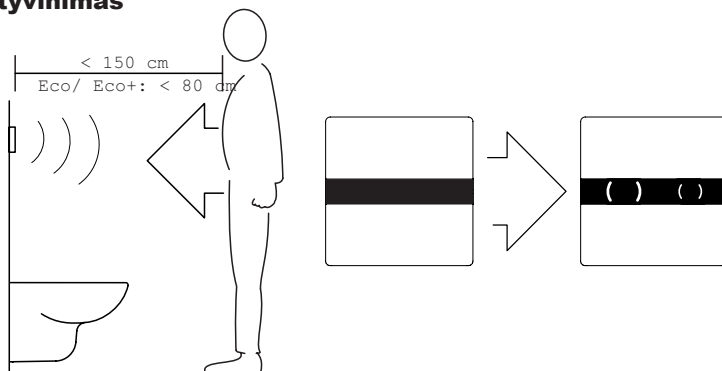
Jei nenorite būti priklausomi nuo elektros tinklo ar baterijų, galite naudoti Gustavsberg hidrogenatorių. Naudojant šį autonominį hidroelektrinį generatorių, niekada neteks nerimauti dėl nepakankamos energijos. Generatorius prijungiamas tarp vandentiekio vamzdžio ir plūdinio vožtuvo. Ši išradinga „hidroelektrinė jėgainė“ gamina energiją kaskart, kai tualete nuleidžiamas vanduo, ir kaupia ją specialiame ličio jonų akumuliatoriuje. Jei baterijos energija išsekta, būtų įjungtas automatinis vandens nuleidimas ir baterija būtų įkrauta. Įrengimo darbus turi atlikti sertifikuotas specialistas.

## 1) Eksploatacija

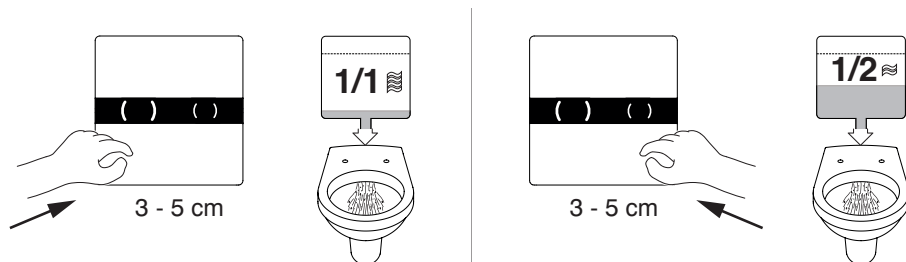
Kai tik priartėjate prie tualetu, valdymo skydelis suaktyvinamas; lėtai įsižiebia dvi indikatoriu lempuės (A). Kai jūsų ranka priartėja prie skydelio, jis įjungia pilno arba silpno (B1) vandens nuleidimo funkciją. Kai „Gustavsberg Triomont“ programėle įjungiamas automatinis nuleidimas, jutiklis aptinka sėdintį ar stovintį asmenį. Išėjus iš tualetu automatiškai įjungiamas pilnas vandens nuleidimas (B2). Jei aptinkamas sėdintis naudotojas, rankinis nuleidimas išjungiamas, kad būtų išvengta netyčinio nuleidimo.

LT

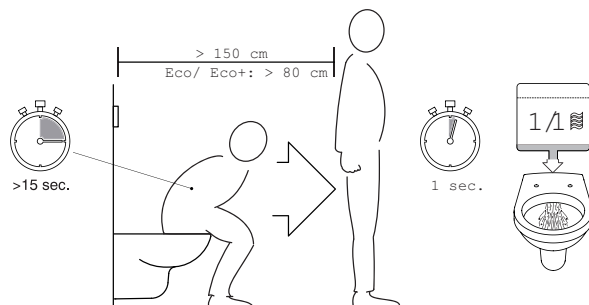
### A Suaktyvinimas



### B1 standartas



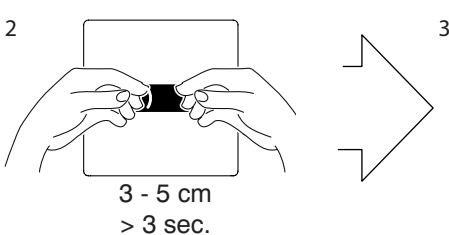
### B2 Nuėjimas (pasirinktinis)



## 2) Valdymo skydelio prijungimas prie išmaniojo telefono ar planšetinio kompiuterio



Programėlės vadovą galite atsisiųsti spustelėdami pagalbos mygtuką programoje, pasinaudodami pirmiau pateiktu QR kodu arba iš svetainės [www.gustavsberg.com](http://www.gustavsberg.com).



LT

## 3) Nuostatos

Nuostatos	Nuostatų parinktys	Gamyklinės nuostatos	Kaip derinti nuostatas?
Higieninis vandens nuleidimas	Ijungta / išjungta	Išjungta	„Gustavsberg Triomont“ programėlė *
Higieninio vandens nuleidimo intervalas	1–31 dienos	0	
Automatinis vandens nuleidimas / nuėjimas	Ijungta / išjungta	Išjungta	
Energijos nuostatos	Suaktyvinimas	Ijungta naudojant tinklo srovę	
	Suaktyvinimas „Eco“	Ijungta naudojant bateriją	
	Pabudimas „Eco +“	Išjungta	
	Apšvietimas visuomet įjungtas	Išjungta	
Apšvietimo spalva	Galima bet kokia spalva	Gustavsberg mėlyna	
PIN kodas	4–8 skaitmenys / nėra PIN	Nėra PIN	
Sistemos diagnostika			
Statistika	4 / 4,5 / 6 arba 7,5 litro vandens nuleidimas	6 litrai	

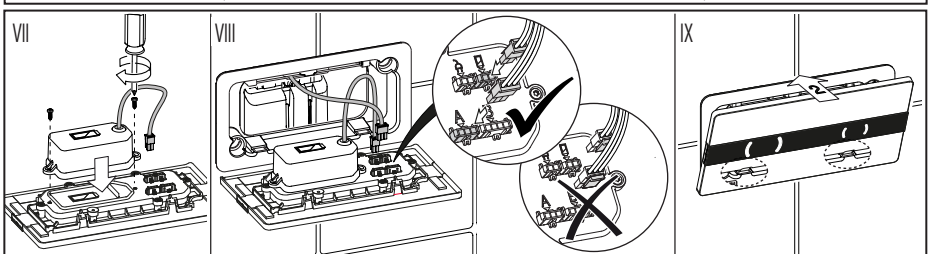
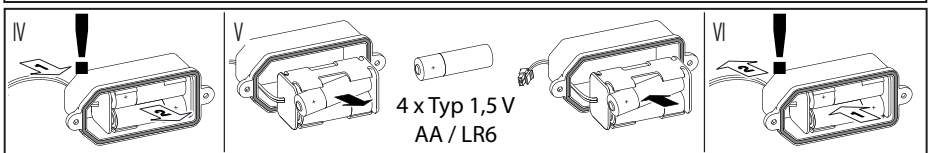
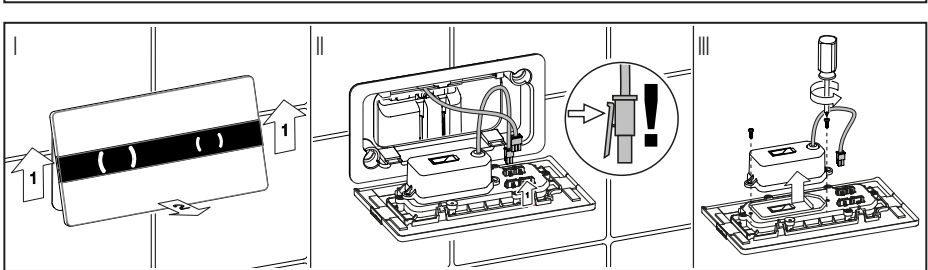
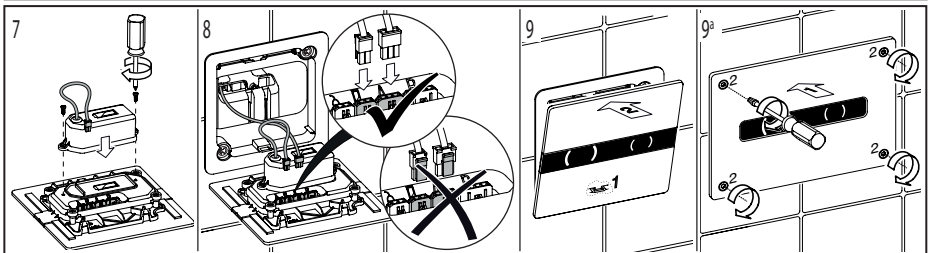
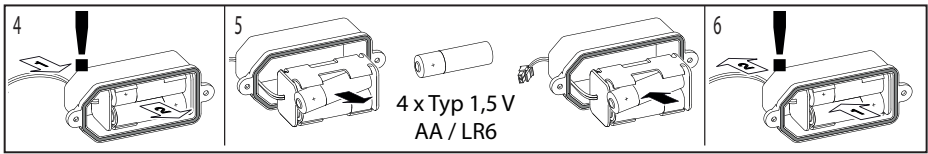
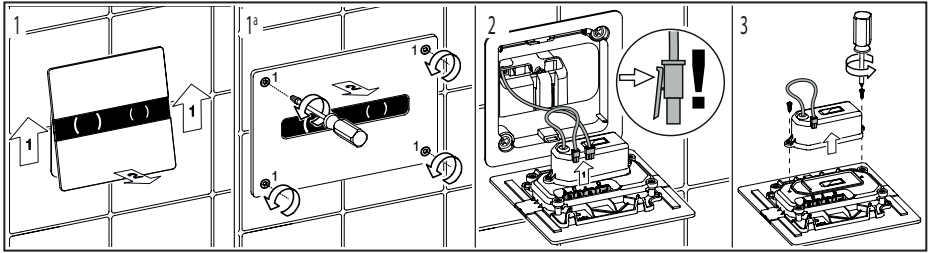
#### 4) Trikčių šalinimas

Klaida	Galima priežastis	Sprendimas
Tualete nenuleidžiamas vanduo	Nutrūko vandens tiekimas	Atidarykite rezervuaro uždarymo vožtuvą
	Nutrūko maitinimas	Patikrinkite saugiklius skaitiklio dėžėje
		Patikrinkite valdymo skydelio kištukinę jungtį
	Per maža baterijos įkrova lemputės	Žr. 5 punktą. Pakeiskite bateriją
	Per maža baterijos įkrova (tik kartu su hidrogeneratoriumi)	Kreipkitės į specialistą, kad pakeistų bateriją
Techninis defektas	Atlikite sistemos diagnostiką naudodami „Gustavsberg Triomont“ programėlę * ir kreipkitės profesionalios pagalbos	
Tualete nuolat teka vanduo	Užteršta arba sugadinta pripildymo vožtuvo membrana	Patikrinkite membraną ir, jei reikia, pakeiskite ją
	Užterštas / sugedęs ištekėjimo mechanizmas	Patikrinkite apatinį vožtuvą ir, jei reikia, pakeiskite jį
	Techninis defektas	Atlikite sistemos diagnostiką naudodami „Gustavsberg Triomont“ programėlę * ir kreipkitės profesionalios pagalbos
Tualete nuleidžiama nepakankamai vandens	Per žemas vandens lygis talpykloje	Sureguliuokite vandens lygį bakelyje pagal plūdinio vožtuvo žymę
	Padidinkite nuleidžiamo vandens kiekį	Stumkite žemyn keitiklio mygtuką, esantį ant ištekėjimo mechanizmo
Netyčinis vandens nuleidimas	Jutiklio langelis užterštas / drėgnas	Vadovaukitės valymo instrukcijomis
Vanduo nuleidžiamas nenaudojant tualetu	Įjungtas higieninis vandens nuleidimas	Nebūtinai jokie veiksmai
	Automatinis vandens nuleidimas išsieikvojus baterijai (tik hidrogeneratoriui)	Nebūtinai jokie veiksmai

\* Žr. skyrių „Gustavsberg Triomont“ PROGRAMĖLĖ“



## 5) Pakeiskite akumuliatorių



## 6) Techninės specifikacijos

Technologija / jutikliai	Infraraudonųjų spindulių technologija
Tinklo srovės adapterio įvestis	Kintamoji srovė 100–240 V ~ / 50–60 Hz
Tinklo srovės adapterio išvestis	Nuolatinė srovė 5V $\equiv$ / 1A
Hidrogeneratoriaus baterija (pasirinktinė)	7,2 V / 1 A
Baterijos (pasirinktinės)	6 V – 4 standartinės 1,5 V AA / LR6 baterijos
Aptikimo atstumas / suaktyvinimo funkcija	Standartinis $\approx$ 1,5 m; „Eco“ režimas / „Eco +“ režimas $\approx$ 0,8 m
Rankos aptikimo atstumas	3–5 cm
Automatinis vandens nuleidimas / nuėjimas (pasirinktinė nuostata)	Vanduo tualete nuleidžiamas praėjus 1 sekundei nuo išėjimo iš aptikimo zonos (Standartinis $\approx$ 1,5 m / „Eco“ režimas $\approx$ 0,8 m).
6 litrų nuleidimo tūrio tualetų sistema	3 / 6 litrai, galima sureguliuoti ištekėjimo mechanizmą iki 4 / 7,5 litro
4 litrų nuleidimo tūrio tualetų sistema	2,5 / 4 litrai, galima reguliuoti iki 3 / 4,5 litro
Apšvietimas	Suaktyvinimas: Apšvietimas įjungtas tol, kol esate aptikimo atstumu. Visada įjungta: Skydelio apšvietimas visada įjungtas.

## Paredzētais lietojums

Tronic sērijas bezkontakta Gustavsberg vadības paneļi ir paredzēti uzstādīšanai visos Gustavsberg XS/XT iebūvētajos rezervuāros. Pārvācoties uz jaunu mājvietu, nododiet šo rokasgrāmatu nākamajam īpašniekam.

## Drošības norādījumi

Labošanu un tehnisko apkopi veic sertificēts uzstādītājs.

Labošanas darbiem izmanto tikai oriģinālās detaļas. Aizliegts veikt izmaiņas produktā vai tā programmatūrā. Pārplēšot zīmogu, produkts zaudē ražotāja garantiju.

## Noņemšanas metodes

Izmantoto elektrisko un elektronisko iekārtu un bateriju noņemšana (spēkā valstīs, kurās ir atsevišķa šādu iekārtu nodošanas sistēma).

Simbols (atkritumu tvertne, pārsvītrotā ar diagonālu svītru) uz produkta vai iepakojuma norāda, ka no produkta nedrīkst atbrīvoties kā no sadzīves atkritumiem, bet ir jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu un bateriju šķirošanas punktā.



## Norādījumi tīrīšanas veikšanai

Tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu drānu un neitrālu, neabrazīvu tīrīšanas līdzekli.

### Uzmanību!

Nelietojiet sintētisku šķiedru audumus, sūkļus, metāla sūkļus, cietos vai šķidros mazgāšanas līdzekļus ar abrazīvām sastāvdaļām, spirtu, skābes (mājsaimniecībā izmantojamas), acetonu vai citus šķīdinātājus, jo tie var bojāt virsmu.



1. Notīriet virsmu ar mitru (bet ne slapju), mīkstu drānu.
2. Noslaukiet virsmu ar mīkstu, sausu drānu, līdz tā ir sausa.

## Gustavsberg Triomont lietotne

Jūs varat viegli mainīt vadības paneļa iestatījumus, izmantojot īpašo Gustavsberg lietotni viedtālrunī vai planšetdatorā. Lietotnē jūs varat, piemēram, mainīt vadības paneļa LED gaismu krāsu un skalošanas intervālu. Jūs varat lejupielādēt Gustavsberg Triomont lietotni iOS 5 vai jaunākai versijai, Bluetooth Smart-ready (Bluetooth 4.0 vai jaunāka versija), Android 4.3 vai jaunākai versijai un Bluetooth Smart-ready (Bluetooth 4.0 vai jaunāka versija) bezmaksas Apple App Store vai Google Play Store veikalā. Lejupielādēšanas QR kodu meklējiet šīs rokasgrāmatas beigās.

## Bateriju lādētājs (izvēles)

Ja jūsu Tronic vadības paneļa komplektā ir ietverts bateriju lādētājs, jūs varat mainīt baterijas saskaņā ar norādījumiem punktā **5) Bateriju nomainīšana**. Nepieciešamas 1,5 V AA/LR6 baterijas, kuras ir plaši pieejamas veikalos. Eco režīms tiek ieslēgts automātiski, lai pagarinātu bateriju kalpošanas laiku. Izmantojiet Gustavsberg Triomont lietotni, lai ieslēgtu Eco + režīmu, kurš vēl vairāk pagarinās bateriju kalpošanas laiku. Šis režīms samazina LED apgaismojuma intensitāti.

## Hidroģenerators (izvēles)

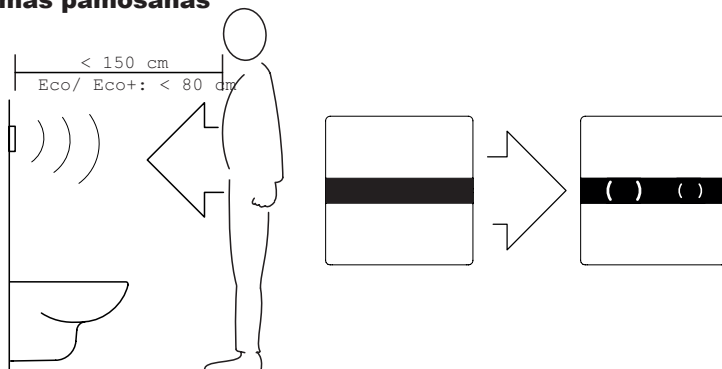
Ja jūs nevēlaties būt atkarīgs no strāvas padeves vai baterijām, izmantojiet Gustavsberg hidroģeneratoru. Lietojot šo neatkarīgo hidroelektroģeneratoru, jums vairs nekad nebūs jāuztraucas par enerģijas patēriņu. Ģenerators ir savienots ar ūdensvadiem un pludiņa vārstu. Šī inovatīvā "hidroelektrostacija" ģenerē enerģiju katru reizi, kad klozetpodā tiek noskalots ūdens, un uzglabā to īpašā litija jonu baterijā. Kad baterija ir gandrīz izlādējusies, tiks aktivizēts automātiskās skalošanas režīms, tādējādi baterija tiks uzlādēta no jauna. Uzstādīšanu veic sertificēts uzstādītājs.

## 1) Iekārtas darbība

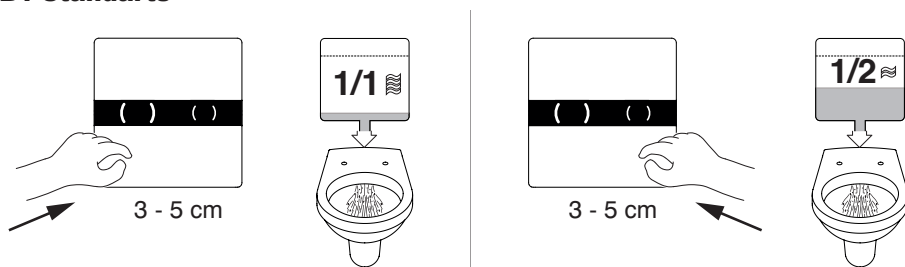
Tiklīdz jūs tuvojaties klozetpodam, vadības panelis pamostas. Lēni iedegas abas indikatora gaismas **(A)**. Tiklīdz jūsu roka tuvojas panelim, tas ieslēdz pilno vai nepilno **(B1)** skalošanas mehānismu. Kad Gustavsberg Triomont lietotne ir ieslēgusi automātiskās skalošanas režīmu, sensors nosaka tuvumā esošās personas pozīciju (stāvošu vai sēdošu). Pilnais skalošanas režīms tiek aktivizēts automātiski pēc tam, kad lietotājs ir pametis telpu **(B2)**. Ja sensors identificē sēdošu lietotāju, manuālās skalošanas režīms tiek izslēgts, lai novērstu netīšu skalošanu.

LV

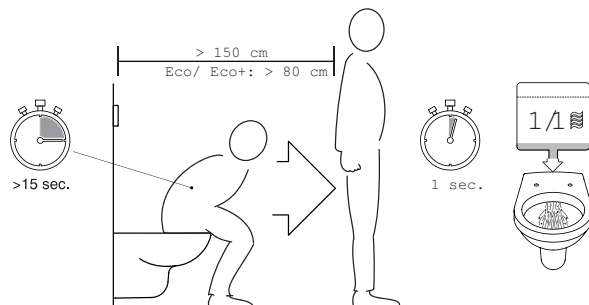
### A Sistēmas pamošanās



### B1 Standarts




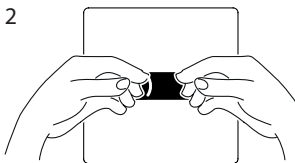
### B2 Telpas pamešana (izvēles)



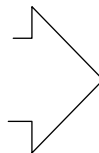
## 2) Vadības paneļa pieslēgšana viedtālrunim vai planšetdatoram



Lietotnes lietošanas rokasgrāmatu var lejupielādēt, izmantojot lietotnes pogu  Palīdzība, skenējot iepriekš norādīto QR kodu, vai vietnē [www.gustavsberg.com](http://www.gustavsberg.com).



3 - 5 cm  
> 3 sec.



3



LV

## 3) Iestatījumi

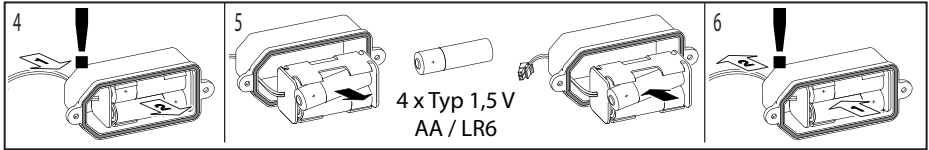
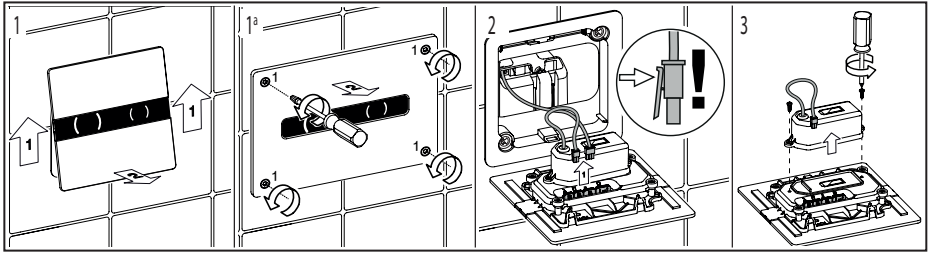
Iestatījumi	Iestatījumu opcijas	Rūpnīcas iestatījumi	Kā pielāgot iestatījumus?
Higiēniskā skalošana	Izslēgts/izslēgts	Izslēgts	Gustavsberg Triomont lietotne*
Higiēniskās skalošanas intervāls	1–31 diena	0	
Automātiska skalošana/telpas pamešana	Izslēgts/izslēgts	Izslēgts	
Energijas iestatījumi	Sistēmas pamošanās	Izslēgts, izmanto maiņstrāvu	
	Sistēmas pamošanās Eco režīmā	Izslēgts, izmanto bateriju	
	Sistēmas pamošanās Eco + režīmā	Izslēgts	
	Gaisma vienmēr ieslēgta	Izslēgts	
Apgaismojuma krāsa	Jebkura krāsa	Gustavsberg zilā krāsā	
PIN kods	4–8 cipari/bez PIN	Bez PIN	
Sistēmas diagnoze			
Statistika	4/4,5/6 vai 7,5 litru skalošana	6 litri	

#### 4) Traucējumu diagnostika

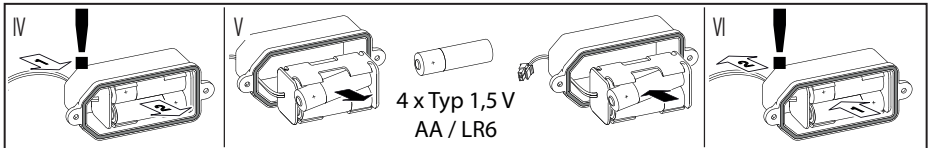
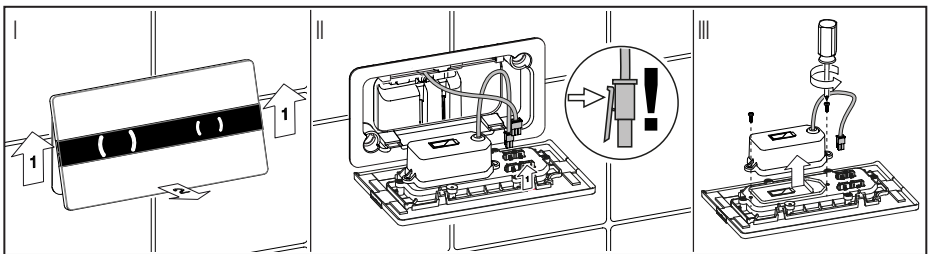
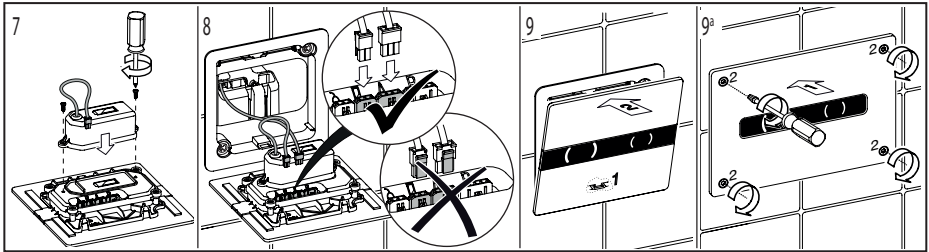
Kļūda	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Tualetē nedarbojas skalošana	Pārtraukta ūdens padeve	Atveriet slēgvārstu ūdens rezervuārā
	Pārtraukta barošanas padeve	Pārbaudiet drošinātāju sadales skapī
		Pārbaudiet vadības paneļa kontaktdakšu
	Nepietiekama baterijas kapacitāte, mirgo gaismas	Skatiet 5. punktu. Bateriju nomaiņa
	Nepietiekama baterijas kapacitāte (tikai kombinācijā ar hidroģeneratoru)	Lūdziet, lai bateriju nomaina speciālists
Tehnisks defekts	Ieslēdziet sistēmas diagnostiku, izmantojot Gustavsberg Triomont lietotni* un sazinieties ar speciālistu	
Tualetē joprojām darbojas skalošana	Netīra vai bojāta iepildīšanas vārsta membrāna	Pārbaudiet membrānu un, ja nepieciešams, nomainiet to
	Netīrs/bojāts aizplūšanas mehānisms	Pārbaudiet apakšējo vārstu un, ja nepieciešams, nomainiet to
	Tehnisks defekts	Ieslēdziet sistēmas diagnostiku, izmantojot Gustavsberg Triomont lietotni* un sazinieties ar speciālistu
Nepietiekama skalošana	Ūdens līmenis rezervuārā ir pārāk zems	Noregulējiet ūdens līmeni tvertnē līdz atzīmei uz pludiņa vārsta
	Palieliniet skalošanas ūdens daudzumu	Bīdiet izplūdes mehānisma pārveidotāja pogu uz leju
Netīša skalošana	Sensora ekrāns netīrs/mitrs	Skatiet tīrīšanas instrukcijas
Tualetē darbojas skalošana bez lietošanas	Aktivizēts higiēniskās skalošanas režīms	Nav nepieciešama nekāda darbība
	Automātiska skalošana, kad baterijas kapacitāte ir pārāk zema (tikai hidroģeneratorā)	Nav nepieciešama nekāda darbība

\*Skatiet sadaļu Gustavsberg Triomont LIETOTNE

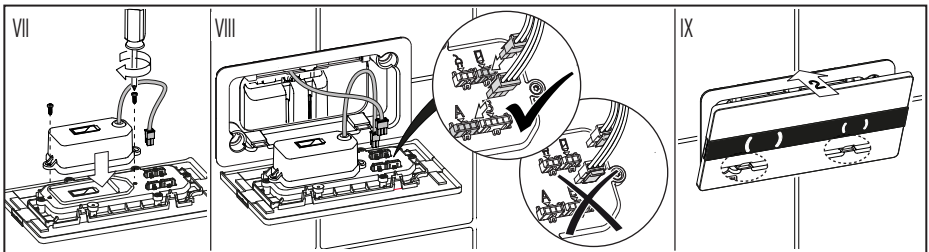
## 5) Bateriju nomaiņa



4 x Typ 1,5 V  
AA / LR6



4 x Typ 1,5 V  
AA / LR6



## 6) Tehniskās specifikācijas

Tehnoloģija/sensori	Infrasarkanā tehnoloģija
Maiņstrāvas adaptera ievade	100–240 V maiņstrāva ~/50–60 Hz
Maiņstrāvas adaptera izvade	5 V līdzstrāva $\text{---}$ /1 A
Hidroģeneratora baterija (izvēles)	7,2 V/1 A
Baterijas (izvēles)	6 V–4 standarta 1,5 V AA/LR6 baterijas
Sensora diapazons/pamošanās funkcija	Standarta režīmā $\approx$ 1,5 m; Eco režīmā/Eco + režīmā $\approx$ 0,8 m
Rokas sensora diapazons	3–5 cm
Automātiska skalošana/telpas pamešana (izvēles iestatījums)	Klozetpods tiek skalots 1 sekundi pēc sensora diapazona sasniegšanas (standarta režīmā $\approx$ 1,5 m/Eco režīmā $\approx$ 0,8 m).
Skalošanas daudzums 6 litru tilpuma klozetpodā	3/6 litri, to var noregulēt ar izplūdes mehānismu līdz pat 4/7,5 litriem
Skalošanas daudzums 4 litru tilpuma klozetpodā	2,5/4 litri, var regulēt līdz pat 3/4,5 litriem
Apgaismojums	Sistēmas pamošanās: apgaismojums ir ieslēgts tik ilgi, kamēr jūs atrodaties sensora diapazonā. Vienmēr ieslēgts: paneļa apgaismojums vienmēr ir ieslēgts.



## Anvendelsesområde:

De kontaktløse Gustavsberg kontrollpanelene fra Tronic-serien er konstruert for installasjon i alle Gustavsberg XS/XT innebygde sisterner. Når man flytter, skal denne veiledningen gis til den neste eieren.

## Sikkerhetsinstrukser

Reparasjoner og vedlikehold skal utføres av en autorisert installatør.

Bruk kun originaldeler til reparasjon. Det er ikke tillatt å forandre produktet eller programvaren. Garantien blir ugyldig hvis forseglingen er brutt.

## Fjerningsmetoder

Som for fjerning av brukt elektrisk og elektronisk utstyr og batterier (gjelder for land med et eget innsamlingsystem for slikt utstyr).

Symbolet (søppelbøtte med diagonal linje) på produktet eller emballasjen indikerer at produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men tas til en innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr og batterier.



NO

## Rengjøringsinstruksjoner

Bruk kun en myk klut og et nøytralt, ikke-slipende rengjøringsmiddel.

### OBS!

Ikke bruk kluter med syntetiske fibre, gryteskrubb, gryteskrubb med metalltråd, fast eller flytende vaskemiddel med slipemidler, alkohol, (husholdnings-) syrer, aceton eller andre løsemidler, da de kan skade overflaten.



1. Rengjør med en fuktig (ikke våt) myk klut.
2. Bruk en myk, tørr klut til å tørke med.

## Gustavsberg Triomont App

Du kan enkelt endre innstillingene for kontrollpanelet ved å bruke en spesiell Gustavsberg-applikasjon på en telefon eller et nettbrett. Du kan for eksempel forandre fargen på LED-belysningen på kontrollpanelet og justere spyleintervallet. Du kan laste ned Gustavsberg Triomont Appen for iOS 5 eller høyere 5 og Bluetooth Smart-klar (fra Bluetooth 4.0), Android 4.3 eller høyere og Bluetooth Smart-klar (fra Bluetooth 4.0) gratis fra Apple App Store eller Google Play Store. For QR-kode for nedlasting, se baksiden av denne veiledningen.

## Batteripakke (tilbehør)

Hvis ditt Tronic kontrollpanel har en batteripakke, kan du skifte batteriene som beskrevet under Punkt 5) Skifte batterier. Det kreves batterier av typen 1,5 V AA/LR6, som kan kjøpes i butikker. Øko-modus slås automatisk på for å forlenge batteriets levetid. Bruk Gustavsberg Triomont-appen for å velge Øko +-modus for å forlenge batteriets levetid enda mer. Det reduserer intensiteten på LED-belysningen.

## Hydrogenerator (tilbehør)

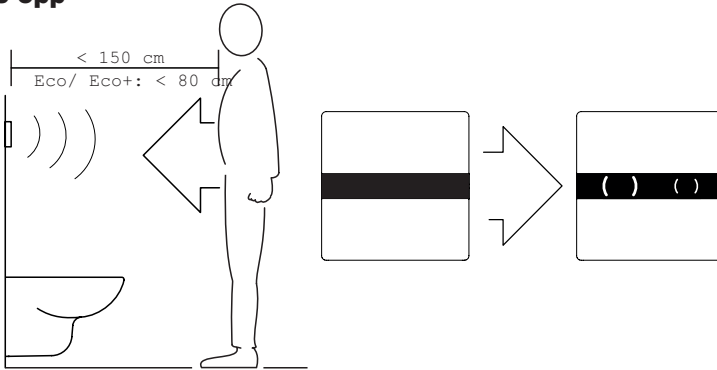
Hvis du ikke ønsker å være avhengig av nettspenning eller batterier, kan du bruke en Gustavsberg hydrogenerator. Med denne selvforsynende hydroelektriske dynamoen trenger du aldri å bekymre deg om det er tilstrekkelig energi. Generatoren monteres mellom vannledningen og flottørventilen. Dette "vannkraftverket" genererer energi hver gang toalettet spyles og lagrer energien i et spesielt Lithium Ion batteri. Hvis batteriet nesten er oppbrukt, aktiveres en automatisk spyling slik at batteriet lades. Installasjonen må utføres av en autorisert installatør.

## 1) Betjening

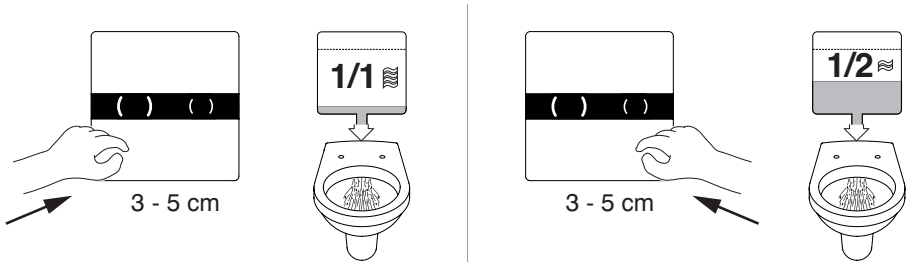
Så snart du nærmer deg toalettet, aktiveres kontrollpanelet; to indikatorlamper begynner gradvis å lyse (A). Så snart hånden din er i nærheten av panelet, aktiveres en fullstendig eller liten (B1) spyling. Så snart automatisk spyling er aktivert via Gustavsberg Triomont-appen, detekterer sensoren en sittende eller stående person. En fullstendig spyling aktiveres automatisk etter at toalettet forlates (B2). Hvis en sittende person blir detektert, slås manuell spyling av for å forebygge utilsiktet spyling.

### A Våkne opp

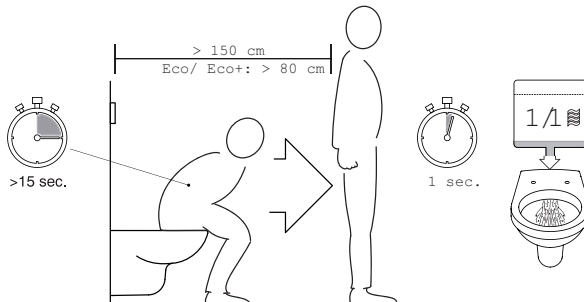
NO



### B1 Standard




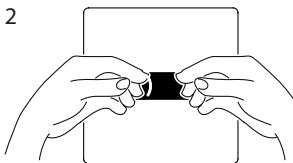
### B2 Gå bort (alternativt)



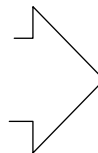
## 2) Koble kontrollpanelet til en smarttelefon eller et nettbrett



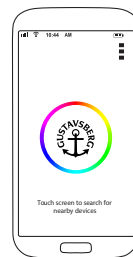
Veiledningen til appen kan lastes ned ved å bruke knappen  Hjelp i appen, via QR-koden over eller fra nettstedet [www.gustavsberg.com](http://www.gustavsberg.com).



3 - 5 cm  
> 3 sec.



3



NO

## 3) Innstillinger

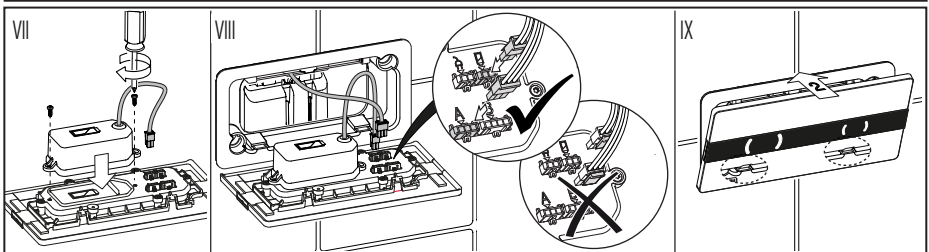
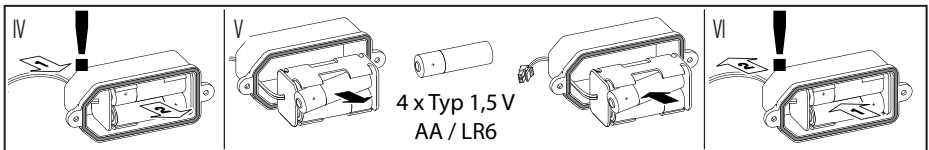
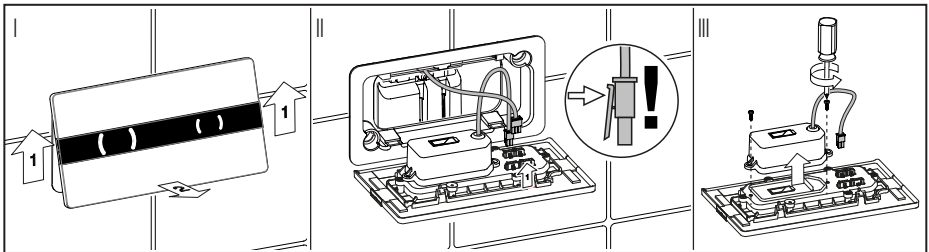
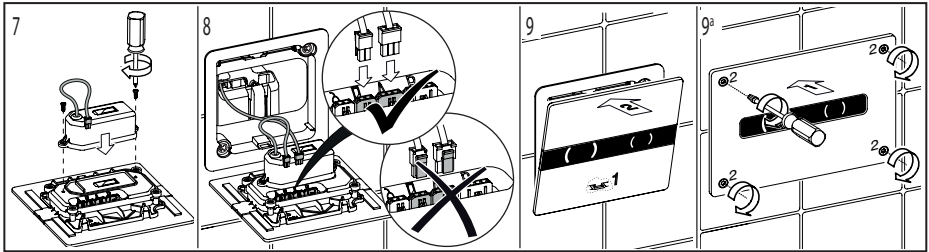
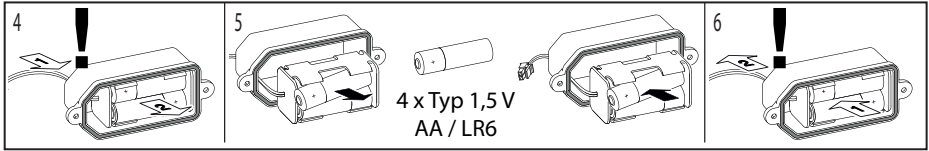
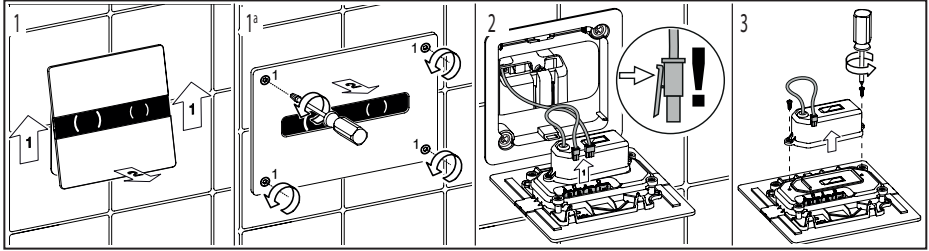
Innstillinger	Innstillingsområde	Fabriksinnstillinger	Hvordan justere innstillingene?
Hygienisk spyling	På/Av	Av	Gustavsberg Triomont App *
Intervall for hygienisk spyling	1 - 31 dager	0	
Automatisk spyling/Gå bort	På/Av	Av	
Energi-innstilling	Våkne opp	På, med nettspenning	
	Våkne opp Øko	På, med batteri	
	Våkne opp Øko +	Av	
	Lys alltid på	Av	
Lysfarge	Alle farger mulig	Gustavsberg blå	
PIN-kode	4-8 sifre/ingen pin	Ingen PIN	
Systemdiagnose			
Statistikk	4/4,5/6 eller 7,5 liter spyling	6 liter	

## 4) Feilsøking


Feil	Mulig årsak	Løsning
Toalettet spyles ikke	Vannforsyning avbrutt	Åpne stoppeventilen i sisternen
	Strømforsyning avbrutt	Kontroller sikring i sikringskapet
		Kontroller kontrollpanelets tilkoblingsplugg
	For lav batterikapasitet lampene blinker	Se punkt 5. Skift batteri.
	For lav batterikapasitet (bare i kombinasjon med hydrogenerator)	La en fagperson skifte batteriet
Teknisk defekt	Kjør systemdiagnose ved hjelp av Gustavsberg Triomont App * og kontakt en fagperson	
Toalettet fortsetter å spyle	Skitten eller defekt fylleventilmembran	Kontroller membranen og få den skiftet om nødvendig
	Skitten/defekt utstrømningsmekanisme	Kontroller bunnventilen og få den skiftet om nødvendig
	Teknisk defekt	Kjør systemdiagnose ved hjelp av Gustavsberg Triomont App * og kontakt en fagperson
Ikke tilstrekkelig spyling av toalettet	For lavt vannivå i sisternen	Juster vannivået i sisternen i henhold til flottøventilmerket
	Øk mengden spylevann	Skyv konverterknappen på utstrømningsmekanismen ned
Utilsiktet spyling	Skittent/vått sensorvindu	Se rengjøringsinstruksjoner
Toalettet spyler uten at det blir brukt	Hygienisk spyling er aktivert	Ingen handling kreves
	Automatisk spyling hvis batterikapasiteten er for lav (kun for hydrogenerator)	Ingen handling kreves

\* Se Kapitlet Gustavsberg Triomont APP

## 5) Skift batteriet



## 6) Tekniske spesifikasjoner

Teknologi/Sensorer	Infrarød teknologi
Inngang nettadapter	AC 100-240 V~ / 50-60 Hz
Utgang nettadapter	DC 5 V  / 1 A
Batteri hydrogenerator (tilbehør)	7,2 V / 1 A
Batterier (tilbehør)	6 V - 4 standard 1,5 V AA / LR6-batterier
Deteksjonsområde/Våkne opp-funksjon	Standard $\approx 1,5$ m ; Øko-modus / Øko+-modus $\approx 0,8$ m
Deteksjonsområde for hånd	3 - 5 cm
Automatisk spyling/Gå bort (ekstra innstilling)	Toalettet spyles 1 sekund etter at deteksjonsområdet (Standard $\approx 1,5$ m / Øko-modus $\approx 0,8$ m ) er forlatt.
Spylevolum 6 liter toalettssystem	3/6 liter, kan justeres til 4/7,5 liter på utstrømningsmekanismen
Spylevolum 4 liter toalettssystem	2,5/4 liter, kan justeres til 3/4,5 liter
Lys	Våkne opp: Lyset er på så lenge du befinner deg innenfor deteksjonsområdet. Alltid på: Panellyset er alltid på.

NO

## Назначение

Бесконтактные панели управления серии Tronic предназначены для установки на все встраиваемые бачки SCHWAB 380/387 & Gustavsberg XS/XT. При передаче здания новому владельцу, ему также следует передать данное руководство.

## Инструкции по технике безопасности

Ремонт и техническое обслуживание оборудования должны выполняться аттестованным специалистом по монтажу.

При ремонте следует использовать только оригинальные запчасти. Внесение изменений в конструкцию изделия или в программное обеспечение запрещено. Если нарушена целостность пломбы, гарантия аннулируется.

## Способы демонтажа

В соответствии с нормами демонтажа отработанного электрического и электронного оборудования, а также аккумуляторов (действующими в странах, в которых внедрена отдельная система сбора и утилизации такого оборудования).

Данный символ (мусорный бак с чертой, с проходящей через него по диагонали) на изделии или упаковке означает, что изделие нельзя утилизировать как обычные бытовые отходы, его следует доставить в специализированный пункт сбора электрического, электронного оборудования и аккумуляторов для последующей утилизации.



RU

## Инструкции по очистке

Для очистки применять только мягкую ветошь и нейтральное неабразивное чистящее средство.

### Внимание!

Запрещается использовать ветошь с синтетическими волокнами, металлические или проволочные губки, твердые или жидкие моющие средства с частицами абразивного материала, спирт, кислоты (бытового назначения), ацетон или другие растворители, так как они могут повредить поверхность изделия.



1. Очистку производить влажной (не мокрой) мягкой ветошью.
2. Вытереть насухо мягкой сухой ветошью.

## Приложение Tronic

Изменять настройки панели управления можно посредством специального приложения для телефонов и планшетных ПК. Например, можно изменять цвет светодиодной подсветки на панели управления и регулировать интервал смыва. Загрузить приложение Tronic для устройств на базе ОС iOS 5 или более новой версии с поддержкой стандарта Bluetooth Smart-ready (начиная с Bluetooth 4.0) на базе ОС Android 4.3 или более новой версии с поддержкой стандарта Bluetooth Smart-ready (начиная с Bluetooth 4.0) можно бесплатно из магазина Apple App Store или Google Play Store. QR-код для загрузки см. на обороте данного руководства.

## Питание от батареек (по индивидуальному заказу)

Если в комплект панели управления Tronic входит комплект питания от батареек, их замена производится в соответствии с инструкциями, приведенными в пункте **5. Замена батареек**. Для работы панели необходимы батарейки типа AA/LR6 напряжением 1,5 В. Для увеличения срока службы батареек предусмотрено автоматическое переключение оборудования в экономичный режим. С помощью приложения Tronic можно включить режим экономии Eco+, позволяющий еще больше увеличить срок службы батареек. При этом яркость светодиодной подсветки снижается.

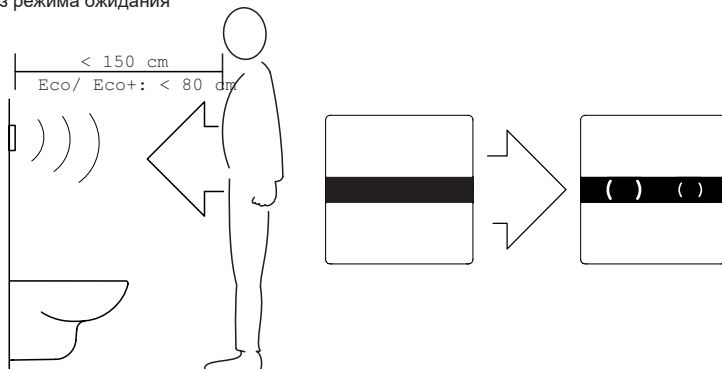
## Гидрогенератор (по индивидуальному заказу)

Если вы не желаете зависеть от сети электроснабжения или питания от батареек, то можно использовать гидрогенератор. Благодаря автономному гидроэлектрическому генератору вам больше не придется волноваться об электроснабжении. Генератор подключается между водопроводом и поплавковым клапаном. Эта оригинальная «гидроэлектростанция» вырабатывает электроэнергию при каждом смыве унитаза, заряжая специальный литий-ионный аккумулятор. Если батарея разрядится, то включается автоматический смыв, и происходит зарядка батареи. Монтаж оборудования должен выполняться аттестованным специалистом по монтажу.

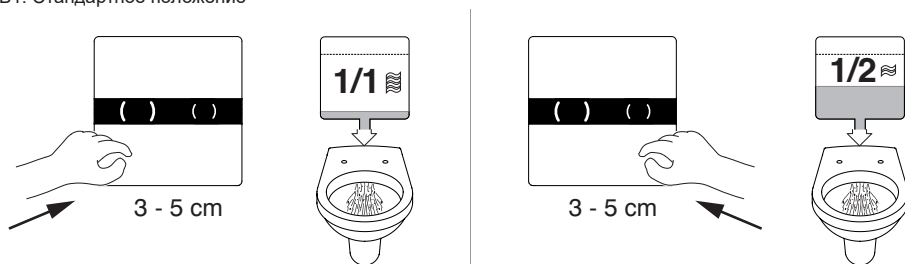
## 1) Эксплуатация

При приближении человека к унитазу панель управления выходит из режима ожидания, на ней медленно загорается два индикатора (A). При приближении руки к панели включается полный или частичный (B1) смыв. Как только приложение Tropic активирует автоматический смыв, датчик определяет положение человека: сидя или стоя. Полный смыв активируется автоматически после того, как человек встанет с унитаза (B2). Если датчик определяет сидящего человека, то ручной смыв отключается, чтобы предотвратить самопроизвольное срабатывание.

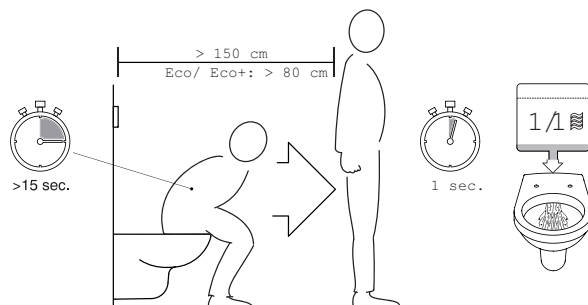
### A. Выход из режима ожидания



### B1. Стандартное положение



### B2. Отход (по индивидуальному заказу)

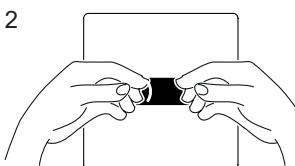




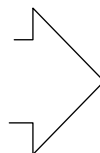
## 2) Подключение панели управления к смартфону или планшетному ПК



Руководство по приложению можно скачать с помощью QR-кода или с веб-сайта [www.gustavsberg.com](http://www.gustavsberg.com).



3 - 5 cm  
> 3 sec.



3



RU

## 3) Настройки

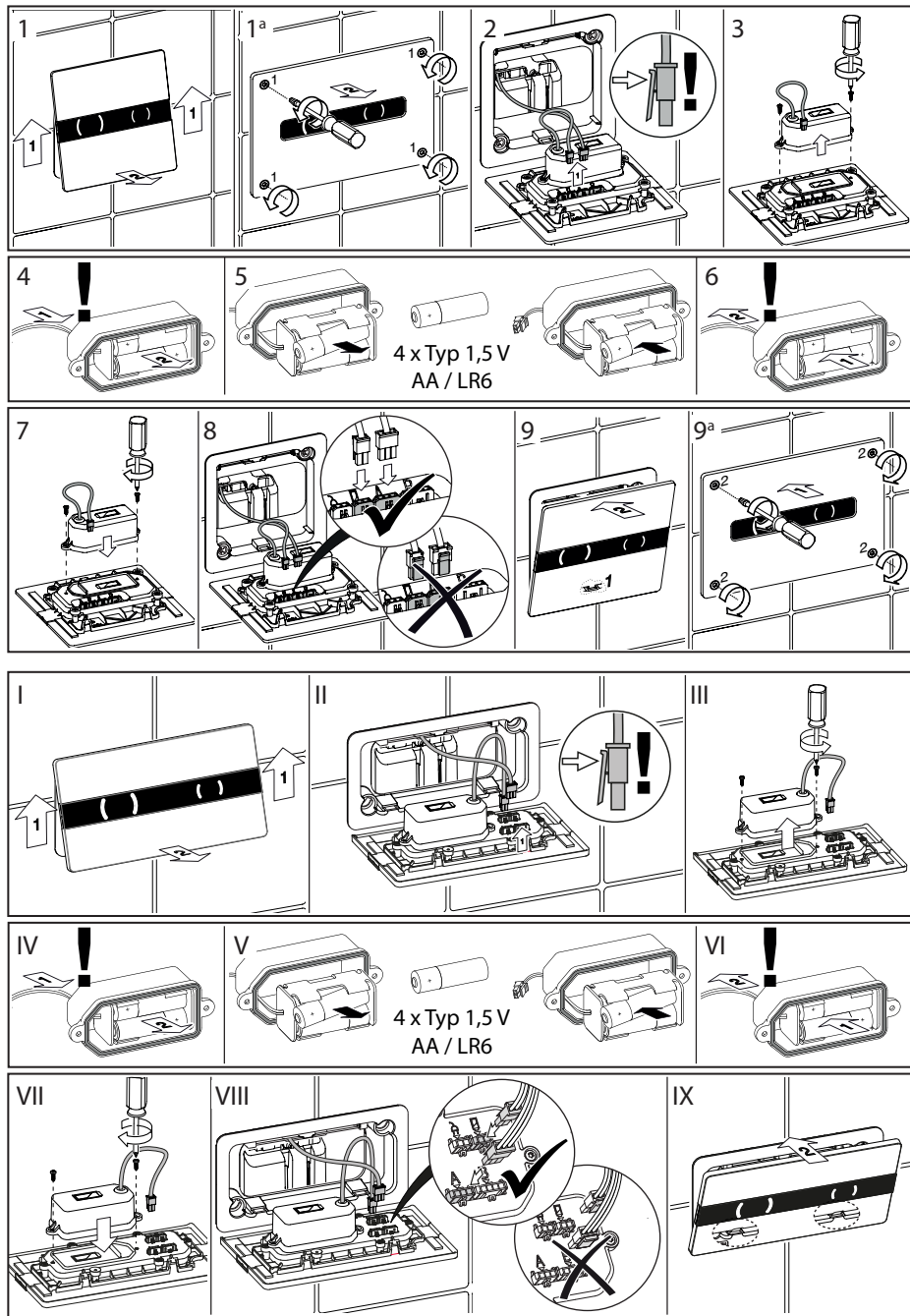
Настройки	Диапазон настройки	Настройки по умолчанию	Как изменять настройки?
Гигиенический смыв	Вкл/выкл	Выкл.	Приложение Tropic*
Интервал гигиенического смыва	1–31 дней	0	
Автоматический смыв/отход	Вкл/выкл	Выкл.	
Настройка энергопотребления	Выход из режима ожидания	Вкл., работа от сети	
	Выход из режима ожидания в режим Eco	Вкл., работа от аккумулятора	
	Выход из режима ожидания в режим Eco+	Выкл.	
	Постоянная подсветка	Выкл.	
Цвет подсветки	Возможен любой цвет	синий	
PIN-код	4–8 знаков/без PIN-кода	Без PIN-кода	
Диагностика системы			
Статистика	Смыв 4 / 4,5 / 6 или 7,5 литров	6 литров	

#### 4) Поиск и устранение неисправностей

Ошибка	Возможная причина	Решение
Не работает смыв в унитазе	Перекрыта подача воды	Открыть запорный вентиль на бачке
	Отключено электроснабжение	Проверить предохранитель в счетчике
		Проверить подключение панели управления к сети
	Низкий заряд батареи, подсветка мигает	См. пункт 5. Заменить батарею
	Низкий заряд батареи (только если установлен гидрогенератор)	Пригласить специалиста для замены батареи
Техническая неисправность	Запустить диагностику системы из приложения Tronic*, обратиться к специалисту	
Не перекрывается поток воды в унитазе	Мембрана наполнительного клапана загрязнена или неисправна	Проверить мембрану, при необходимости заменить ее
	Загрязнен / неисправен механизм слива	Проверить нижний клапан, при необходимости заменить его
	Техническая неисправность	Запустить диагностику системы из приложения Tronic*, обратиться к специалисту
Недостаточный объем слива в унитазе	Низкий уровень воды в бачке	Отрегулировать уровень воды в бачке по отметке поплавкового клапана
	Большой объем смываемой воды	Переместить упорный фиксатор механизма слива ниже
Самопроизвольный смыв	Окошко датчика загрязнено/ покрыто влагой	См. инструкции по очистке
Смыв срабатывает, когда туалетом не пользуются	Включена функция гигиенического смыва	Никаких действий не требуется
	Сработал автоматический слив при низком заряде аккумулятора (только в установках с гидрогенератором)	Никаких действий не требуется

\* См. главу «Приложение Tronic».

## 5) Замена батарейки



## 6) Технические характеристики

Технология датчиков	Инфракрасная технология
Входное напряжение блока питания от сети	100–240 В перем. тока / 50–60 Гц
Выходное напряжение блока питания от сети	5 В пост. тока $\pm$ / 1 А
Аккумулятор гидрогенератора (по индивидуальному заказу)	7,2 В / 1 А
Питание от батареек (по индивидуальному заказу)	6 В — 4 стандартных батарейки типа AA / LR6 напряжением 1,5 В
Дальность обнаружения / функция выхода из режима ожидания	Стандартный режим $\approx$ 1,5 м; режим Eco / Eco+ $\approx$ 0,8 м
Дальность обнаружения руки	3–5 см
Автоматический смыв/отход (необязательная настройка)	Смыв в унитазе срабатывает через 1 секунду после того как человек выйдет за пределы обнаружения (стандартный режим $\approx$ 1,5 м / режим Eco $\approx$ 0,8 м)
Система смыва объемом 6 литров	3/6 литров, регулируется на механизме слива в пределах 4/7,5 литра
Система смыва объемом 4 литра	2,5/4 литра, регулируется в пределах 3/4,5 литра
Подсветка	Выход из режима ожидания: подсветка горит, пока в зоне обнаружения находится человек. Постоянно включена: подсветка панели постоянно включена



SE  
EN  
DK  
EE  
FI  
LT  
LV  
NO  
RU



A MEMBER OF THE  
VILLEROY & BOCH GROUP

Sweden  
Villeroy & Boch Gustavsberg AB  
Box 400  
134 29 Gustavsberg  
Phone +46 8 570 391 00  
info@gustavsberg.com

Norway  
Villeroy & Boch Norge AS  
Luhtoppen 2  
Postboks 13  
1471 Lørenskog  
Tlf. + 47 67 97 82 50  
info.norway@gustavsberg.no

Estonia  
Villeroy & Boch Gustavsberg Oy Eesti Filiaal  
F. R. Faehlmanni 6  
10125 Tallinn  
Telefon + 372 646 0312  
E-mail: info@gustavsberg.ee

Lithuania  
Villeroy & Boch Gustavsberg Oy Filialas  
Maironio 25-23,  
Vilnius LT-01125  
Tel.: +370 5 2460811  
Elpaštas: infolt@gustavsberg.com

Denmark  
Villeroy & Boch Danmark A/S  
Hvidsværmervej 165 G  
2610 Rødovre  
Tlf + 45 36 70 80 55  
info@gustavsberg.dk

Suomi/Finland  
Villeroy & Boch Gustavsberg Oy  
Laippatie 14 b  
00880 Helsinki  
Puh 09 329 18 811  
myynti@gustavsberg.com

Latvia  
Villeroy&Boch Gustavsberg Oy parstavniceiba Latvija  
Krusta iela 68 A  
LV - 1019 Riga, Latvija  
Tālrunis: +371 6724 5511  
e-pasts: info.latvia@gustavsberg.com